

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **74 (1956)**

Heft 188

PDF erstellt am: **21.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 218 60  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementpreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.60, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 6.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 26 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 22 Rpt. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 218 60  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 60; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— tr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 26 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique“: 10 fr. 60.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.  
Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.  
Muster und Modelle. — Dessins et modèles. — Disegni e modelli 90758-90812.  
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 161696-161729.  
Société Financière du Léman, Genève.  
Società Acqua Potabile Vira Gambarogno S.A.  
Bilanzen. Bilans. Bilanci.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

France: Taxe sur la valeur ajoutée.  
Gesandtschaften und Konsulate. — Légations et consulats.  
Schweizerische Verrechnungsstelle (Ergebnisse des gebundenen Zahlungsverkehrs im Juni 1956). — Office suisse de compensation (résultats du service réglementé des paiements en juin 1956).

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

##### Aufrufe — Sommations

Als vermisst werden gemeldet und nach Art. 981 ff. OR und Art. 870/71 ZGB zur öffentlichen Ausschreibung gebracht:

- Schuldbrief von Fr. 10 000.—, vom 21. März 1929;  
Schuldner und Pfand Eigentümer: Köstli Jakob, geb. 1885, zum Engelberg/Reckenwil-Homburg.  
Gläubiger: Johann Köstli, zum Steinberg/Reckenwil-Homburg.  
Eingetragen: Pfandpr. Bd. 3/115, Nr. 47, des Kreises Steckborn.
- Schuldbrief von Fr. 8000.—, vom 21. Juli 1934;  
Schuldner und Pfand Eigentümer: Engel Willi, am See, Mammern.  
Gläubiger: Inhaber (zuletzt Frau Wwe. Engel, am See, Mammern).  
Eingetragen im Grundbuch Mammern E. Bl. 153, 6, 37, 39, 53, 84, 98, 156, 243, 276, 278, 284, 289.
- Schuldbrief von Fr. 10 000.—, vom 28. Dezember 1938;  
Ursprünglicher Schuldner und Pfand Eigentümer: Franz Koller; alt Vorsteher, Hörhausen.  
Jetziger Schuldner und Pfand Eigentümer: Josef Manser-Koller, Landwirt, Hörhausen.  
Gläubiger: Inhaber (zuletzt Franz Koller, alt Vorsteher, Hörhausen).  
Eingetragen: Grundbuch Gündelhart E. Bl. 213, 229, 260, 171, 85, 174.
- Schuldbrief von Fr. 200.—, vom 15. September 1931;  
Ursprünglicher Schuldner und Pfand Eigentümer: Ulrich Schiegg-Müller, Seestrasse, Steckborn.  
Jetziger Schuldner und Pfand Eigentümer: Hans Baumgartner, Steckborn.  
Gläubiger: Inhaber (urspr. Thurgauische Kantonbank, Filiale Steckborn).  
Allfällige Besitzer werden zur Vorlage innert Jahresfrist aufgefordert; andernfalls werden die Titel für kraftlos erklärt werden. (396<sup>1</sup>)  
Steckborn, den 6. August 1956. **Gerichtspräsidium Steckborn.**

Es wird vermisst: Inhaber-Schuldbrief d. d. 19. Oktober 1934, von Fr. 6000.—, haftend auf Grundbuch Wohlen Nr. 3441 lautend auf Frl. Natalia Michel, geb. 1873, in Wohlen wohnhaft gewesen.

Der Besitzer dieses Inhaber-Schuldbriefes wird hiermit aufgefordert, ihn bis 25. August 1957 dem Bezirksgericht Bremgarten abzugeben, ansonst dieser gemäss Art. 870 ZGB und Art. 986 OR kraftlos erklärt würde. (395<sup>1</sup>)

Bremgarten, den 6. August 1956.

**Bezirksgericht.**

Le juge-instructeur du district de Sion, à la requête de Heinrich Fischer, jun., Wermetswilerstrasse 16, à Uster (Zurich), somme le détenteur inconnu du titre ci-après de le produire au greffe de notre Tribunal jusqu'au 20 avril 1957, sous peine d'en voir prononcer l'annulation conformément aux art. 981 et suiv. C.O.:

Electricité de la Lienne SA, de siège social à Sion, une obligation de 1000 fr., N<sup>o</sup> 22597, avec coupons éventuels attachés. (400<sup>1</sup>)

Sion, 10 août 1956.

**Louis Allet.**

#### Kraftloserklärungen — Annulations

Es wird folgender Schuldbrief kraftlos erklärt:  
Titel: Schuldbrief vom 13. Oktober 1933, von Fr. 1000, III. Rang, nach einem Kapitalvorgang von Fr. 7400, haftend auf Grundbuch Lostorf, Nr. 463.  
Schuldner und Grundstückeigentümer: Näf Isidor, Isidors sel., Landwirt, in Niedergösgen. (401)

Olten, den 11. August 1956.

**Der Amtsgerichtspräsident von Olten-Gösgen:  
Dr. Alfr. Rötheli.**

### Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

#### Zürich — Zurich — Zurigo

8. August 1956.

**A.G. für moderne Oefen (S. A. pour poêles modernes)**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 24. Juli 1956 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Ankauf, die Fabrikation und den Vertrieb moderner Heizgeräte, insbesondere von Oefen aller Art für feste mineralische Brennstoffe, sowie die Beteiligung an anderen Unternehmungen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000; es zerfällt in 10 Namenaktien zu Fr. 5000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Dr. Robert Hery, von Winterthur, in Zürich, als Präsident, sowie Dr. Fritz Baumann, von Zürich, in Meilen, und Paul Rietmann, von und in St. Gallen, als weitere Mitglieder. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Wolfgang Schaper, von Basel, in Küssnacht (Zürich). Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 32 in Zürich 1 (bei der «Union» Schweizerische Briquet-Import-Gesellschaft).

8. August 1956.

**Isteiner Autohall AG.**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 2. August 1956 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb einer Auto-Einstellhalle mit Tankstelle an der Isteinerstrasse in Basel, insbesondere den Verkauf von Benzin, Oelen, Fetten, Autobestandteilen und Pneu, die Beheizung von Automobilen, den Handel mit Occasionswagen und die Ausführung von Servicearbeiten. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000; es zerfällt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Ernst Hafner, von Maur (Zürich), in Zürich, als Präsident, und Magdalena Schurr, von St. Gallen, in Zürich, als Vizepräsidentin. Rechtsdomizil: Libellenweg 7 in Zürich 9 (bei Eva Schurr). Geschäftsdomizil: Isteinerstrasse 80 in Basel.

8. August 1956. Liegenschaften usw.

**Wiretag AG.**, in Zürich 5 (SHAB. Nr. 30 vom 6. Februar 1956, Seite 314), Erwerb von und Handel mit Liegenschaften usw. Dr. Max Lebedkin ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als einziges Mitglied in den Verwaltungsrat gewählt worden Walter Hasler, von und in Zürich; er führt Einzelunterschrift.

8. August 1956.

**Viehzeit-Genossenschaft Winkel-Rüti**, in Winkel (SHAB. Nr. 62 vom 15. März 1948, Seite 749). Die Unterschrift von Karl Derrer ist erloschen. Jakob Meyer, von und in Winkel, ist jetzt Präsident des Vorstandes. Er und Aktuar Gottfried Isler führen Kollektivunterschrift.

8. August 1956.

**Intever Textil-Verkaufs-G.m.b.H.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 132 vom 9. Juni 1955, Seite 1503), Textilvertretungen usw. Der Gesellschafter und Geschäftsführer Hans Weiss wohnt in Kilchberg (Zürich).

8. August 1956. Alkoholfreie Gaststätten.

**Dürst & Steinegger**, in Zürich 1, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 257 vom 3. November 1954, Seite 2815), Betrieb alkoholfreier Gaststätten. Der Gesellschafter Arnold Steinegger wohnt nun in Zürich 6.

8. August 1956. Holz.

**W. Schmid & Co.**, in Kilchberg, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 152 vom 3. Juli 1947, Seite 1830), Holzgrosshandlung. Arthur Wettach führt nicht mehr Kollektiv, sondern Einzelprokura.

8. August 1956. Waren aller Art.

**Fritz Matthaei**, in Erlenbach (SHAB. Nr. 286 vom 6. Dezember 1932, Seite 2850), Waren aller Art. Diese Firma ist infolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven auf die neue Einzelfirma «R. Matthaei», in Erlenbach, erloschen.

8. August 1956. Waren aller Art.

**R. Matthaei**, in Erlenbach. Inhaber dieser Firma ist René Matthaei, von und in Erlenbach (Zürich). Diese Firma hat Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Fritz Matthaei», in Erlenbach, übernommen. Einzelunterschrift ist erteilt an Fritz Matthaei, von und in Erlenbach (Zürich). Handel an gros und Kommission in Waren aller Art. Lerchenbergstrasse 42.

8. August 1956. Damenwäsche.

**L. Elzingre**, in Zürich (SHAB. Nr. 265 vom 12. November 1951, Seite 2806), Handel mit Damenwäsche. Neues Geschäftsdomizil: Badenerstrasse 8.

8. August 1956.

**«Indusli» Aktiengesellschaft**, Finanzierungsstelle für Industrie & Handel in Liquidation, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 116 vom 19. Mai 1949, Seite 1347). Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

8. August 1956.

**Genossenschaft Biologischer Landbau**, in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 93 vom 22. April 1952, Seite 1042). Durch Beschluss der Generalversammlung vom 26. Mai 1956 hat sich diese Genossenschaft aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

8. August 1956. Malergeschäft.

**Xaver Geiger**, in Zürich (SHAB. Nr. 275 vom 23. November 1927, Seite 2057), Malergeschäft. Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftsbetriebes erloschen.

8. August 1956.

**Konfektion Lea, Frau L. Szule**, in Zürich (SHAB. Nr. 12 vom 16. Januar 1956, Seite 126), Kinder- und Girl-Bekleidungen (Konfektion). Ueber die Inhaberin dieser Einzelfirma ist durch den Konkursrichter des Bezirksgerichtes Zürich am 26. Juli 1956 der Konkurs eröffnet worden. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

8. August 1956. Elektrische Installationen.

**Christian Sehlegel**, in Zürich (SHAB. Nr. 241 vom 16. Oktober 1953, Seite 2474), Ausführung von elektrischen Installationen. Ueber den Inhaber dieser Einzelfirma ist durch den Konkursrichter des Bezirksgerichtes Horgen am 14. Juli 1956 der Konkurs eröffnet worden. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

9. August 1956.

**Hotel A.G. Albany**, in Zürich 9 (SHAB. Nr. 290 vom 11. Dezember 1951, Seite 3073), Betrieb und Verwaltung und Erwerb und Veräusserung von Gastwirtschaftsbetrieben jeder Art usw. Fritz Maurer und Emil Maurer sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift gewählt Ernst Angst, von Wasterkingen, in Zürich. Neues Geschäftsdomizil: Nordstrasse 181, in Zürich 10 (bei Ernst Angst).

9. August 1956. Autotransporte.

**Konrad Müller**, in Thalwil (SHAB. Nr. 305 vom 29. Dezember 1950, Seite 3354), Autotransporte (Sachen). Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. Dezember 1955 an die neue Aktiengesellschaft «Konrad Müller A.G., Transporte, Thalwil», in Thalwil, erloschen.

9. August 1956.

**Konrad Müller A.G., Transporte, Thalwil**, in Thalwil. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 27. Juni 1956 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb eines Transportgeschäftes. Die Gesellschaft kann alle mit diesem Zweck zusammenhängenden Geschäfte tätigen, sich auch an andern Unternehmen der gleichen oder ähnlichen Branchen beteiligen sowie auch Grundstücke und Immobilien kaufen und verkaufen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000; es zerfällt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert. Die Gesellschaft erwirbt das Geschäft der erloschenen Einzelfirma «Konrad Müller», in Thalwil, mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. Dezember 1955, und zwar Aktiven für Fr. 123 167.96 und Passiven für Fr. 72 223.10, zum Preise von Fr. 50 944.86, von dem Fr. 50 000 auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht werden. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen brieflich. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis drei Mitgliedern. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Konrad Müller, von Hundwil (Appenzell A.-Rh.), in Thalwil, als Präsident, sowie Walter Müller, von Hundwil (Appenzell A.-Rh.), in Thalwil, und Alice Sonderer, von Appenzell, in Thalwil, als weitere Mitglieder. Geschäftsdomizil: Zehntenstrasse 27.

9. August 1956.

**Terrasse Bau A.-G.**, bisher in Zürich 2 (SHAB. Nr. 105 vom 8. Mai 1953, Seite 1126). Die Generalversammlung vom 18. Juli 1956 hat die Statuten abgeändert. Sitz der Gesellschaft ist jetzt Zollikon. Albert Ernst Scheibler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Dr. Karl Staub, nun in Zollikon, ist jetzt einziges Mitglied des Verwaltungsrates; er führt weiter Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Seestrasse 91.

9. August 1956. Bureauorganisation usw.

**Emil Koelliker A.G.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 174 vom 28. Juli 1952, Seite 1910), Bureau- und Betriebsorganisation usw. Johanna Koelliker ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Kurt Gallin, von Brienz (Graubünden), in Zürich.

9. August 1956.

**A.-G. für Chemie-Apparatebau**, in Männedorf (SHAB. Nr. 250 vom 26. Oktober 1954, Seite 2737). An Editta Hegglin, von Menzingen (Zug), in Zürich, wurde Einzelprokura und an Kurt Monkewitz, von Winterthur, in Zürich, Kollektivprokura zu zweien erteilt.

9. August 1956. Chemische Produkte usw.

**Baubit AG.**, in Zürich 6 (SHAB. Nr. 153 vom 4. Juli 1955, Seite 1742), Fabrikation von und Handel mit chemischen Produkten, vorzugsweise chemischen Baustoffen usw. Einzelprokura ist erteilt worden an Editta Hegglin, von Menzingen (Zug), in Zürich. Neues Geschäftslokal: Bühelstrasse 45, in Zürich 3.

9. August 1956. Elektrische Glühlampen usw.

**Osram A.-G.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 12 vom 16. Januar 1956, Seite 127), Vertrieb von elektrischen Glühlampen usw. Eugen Maute ist nicht mehr Direktor, bleibt jedoch Mitglied des Verwaltungsrates; seine Unterschrift ist erloschen.

9. August 1956. Nahrungsmittel.

**Medior A.G.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 39 vom 17. Februar 1954, Seite 431), Fabrikation von Nahrungsmittelspezialitäten usw. Das Grundkapital von Franken 50 000 ist nun voll einbezahlt.

9. August 1956.

**Schweizerische Glasbläser-Vereinigung**, in Zürich 7, Verein (SHAB. Nr. 26 vom 1. Februar 1949, Seite 306). Die Unterschriften von Kurt Evers, Konrad Alder, Walter Hotz und Arnold Dumas sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift: Albert Ernst, von Würenlos (Aargau), in Basel, als Präsident; Walter Büchi, von Elgg (Zürich), in Flawil, als Vizepräsident; Hans Egli, von Bäretswil, in Neuenhof (Aargau), als Aktuar, und Fritz Aeberhard, von Zauggenried (Bern), in Köniz, als Kassier. Der Präsident oder der Vizepräsident führt Kollektivunterschrift mit dem Aktuar oder dem Kassier.

9. August 1956. Import, Export.

**Wetzlar & Co. G.m.b.H.**, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 216 vom 15. September 1955, Seite 2342), Import- und Exportgeschäfte mit Japan und China. Der Gesellschafter und Geschäftsführer Louis Jean Joseph Verburg wohnt in Aerdenhout (Niederlande).

9. August 1956.

**Bräker & Reichmuth, Zimmereigeschäft**, in Horgen, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 87 vom 15. April 1952, Seite 978). Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Alois Reichmuth aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Walter Bräker, von Alt-St.-Johann (St. Gallen), in Horgen, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR unter der Firma Walter Bräker, Zimmereigeschäft, fortgesetzt. Neues Geschäftsdomizil: Einsiedlerstrasse 6.

9. August 1956. Sägen, Werkzeuge.

**Meinrad Kälin**, in Opfikon. Inhaber dieser Firma ist Meinrad Kälin, von Einsiedeln (Schwyz), in Opfikon. Einzelunterschrift ist erteilt an Alice Kälin, geb. Pianta, von Einsiedeln, in Opfikon. Handel mit sowie Reparatur und Fertigstellung von Sägen und Werkzeugen, speziell für die Holzbearbeitung. Rohrstrasse 21, in Glattbrugg.

9. August 1956. Chemisch-technische Apparate usw.

**Dr. ing. Hans Müller**, in Männedorf (SHAB. Nr. 226 vom 28. September 1954, Seite 2481), Fabrikation von und Handel mit chemisch-technischen Apparaten und Materialien. An Editta Hegglin, von Menzingen (Zug), in Zürich, wurde Einzelprokura und an Kurt Monkewitz, von Winterthur, in Zürich, Kollektivprokura zu zweien erteilt.

9. August 1956. Velos usw.

**Hans Klink**, in Zürich (SHAB. Nr. 275 vom 23. November 1949, Seite 3043), Velos und Velobestandteile usw. Der Firmainhaber wohnt nun in Zürich 6. Neues Geschäftsdomizil: Hardstrasse 10.

9. August 1956.

**Georges Christinger, Treuhandbureau**, in Zürich (SHAB. Nr. 199 vom 27. August 1954, Seite 2202). Der Firmainhaber lebt in Gütertrennung.

9. August 1956. Nahrungsmittel usw.

**Elly Menk**, in Zürich (SHAB. Nr. 206 vom 3. September 1952, Seite 2191), Herstellung von und Handel mit Nahrungsmitteln usw. Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftsbetriebes erloschen.

#### Bern — Berne — Berna

##### Bureau Aarwangen

9. August 1956. Metzgerei, Viehhandel usw.

**Ewald Trachsel**, in Kleindietwil. Inhaber der Firma ist Ewald Trachsel, von St. Stephan, in Kleindietwil. Metzgerei und Wursterei sowie Viehhandel.

##### Bureau Bern

9. August 1956.

**«PERUHAG», Patent-Erwirkungs- und Handels-Gesellschaft m.b.H.**, in Bern (SHAB. Nr. 160 vom 12. Juli 1955, Seite 1826). Dory Schaefer ist nicht mehr Gesellschafterin. Ihre Stammeinlage von Fr. 10 000 geht an den neuen Gesellschafter Joseph Rodolphe Pfanner, von Fribourg, in Bern, über. Die Einzelunterschrift des Gesellschafters und Geschäftsführers Paul Schaefer als einziger Direktor ist erloschen; er zeichnet nun als kaufmännischer Direktor kollektiv mit dem neuen Gesellschafter und Geschäftsführer Joseph Rodolphe Pfanner, der technischer Direktor ist. Dory Schaefer und André Roueche führen wie bisher Kollektivprokura unter sich zu zweien.

9. August 1956.

**Garage Waldegg, E. Wirz**, in Liebefeld, Gemeinde Köniz, Betrieb einer Autogare und Karosserie, Handel mit Motorfahrzeugen (SHAB. Nr. 55 vom 7. März 1955, Seite 627). Der Konkursrichter von Bern hat durch Entscheid vom 7. August 1956 über den Firmainhaber den Konkurs eröffnet.

9. August 1956. Wein, Comestibles.

**G. Ferrari**, in Bern, Weinhandlung und Comestibles (SHAB. Nr. 223 vom 24. September 1951, Seite 2370). Der Konkursrichter von Bern hat durch Entscheid vom 7. August 1956 über die Firmainhaberinnen den Konkurs eröffnet.

##### Bureau Biel

8. August 1956. Uhren.

**Exyta Watch A.G.**, in Biel, Fabrikation von Grossuhren (SHAB. Nr. 267 vom 16. November 1953, Seite 2746). Neues Geschäftslokal: Meisenweg 8.

##### Bureau Nidau

30. Juli 1956. Alkoholfreie Getränke, Konserven usw.

**Freiburghaus A.-G.**, in Nidau, Handel mit alkoholfreien Getränken, Kaffee, Tee, Konserven usw. (SHAB. Nr. 159 vom 12. Juli 1954, Seite 1803). Ernst Senn-Freiburghaus, von Uster (Zürich), in Nidau, führt Kollektivunterschrift je zu zweien mit den übrigen Zeichnungsberechtigten.

9. August 1956. Restaurant.

**H. Muster**, in Sutz-Lattrigen. Inhaber der Firma ist Hermann Muster, von Lützelflüh, in Sutz-Lattrigen. Betrieb des Restaurants Landhaus. Lattrigen.

#### Luzern — Lucerne — Lucerna

8. August 1956. Gummischwämme usw.

**Robert Hunn**, in Luzern, Handel mit Gummischwämmen usw. (SHAB. Nr. 285 vom 8. Dezember 1947, Seite 3623). Diese Firma wird infolge Todes des Inhabers gestützt auf Art. 68 HRV von Amtes wegen gelöscht.

8. August 1956. Waren aller Art.

**Fritz Kopp A.G. Luzern**, in Luzern, Grosshandel mit Waren aller Art usw. (SHAB. Nr. 247 vom 21. Oktober 1955, Seite 2667). Laut öffentlicher Urkunde vom 18. Juli 1956 wurde eine teilweise Statutenrevision vorgenommen, wodurch publizierte Tatsachen nicht berührt werden.

8. August 1956.

**Hilfsskasse der Beamten und Gehilfen der Luzerner Kantonalbank**, in Luzern, Verein (SHAB. Nr. 223 vom 24. September 1951, Seite 2371). An der Generalversammlung vom 1. Dezember 1955 wurde eine teilweise Revision der Statuten vorgenommen. Der Name des Vereins lautet nun: **Pensionskasse der Luzerner Kantonalbank**. Anstelle des infolge Todes ausgeschiedenen Karl Hügli, dessen Unterschrift erloschen ist, wurde als Vertreter des Bankrates in den Vorstand gewählt Dr. Leo Rüttimann, von Hochdorf, in Luzern. Das delegierte Mitglied der Direktion oder ein Delegierter des Bankrates zeichnet kollektiv mit je einem Vertreter des Personals.

#### Schwyz — Schwytz — Svitto

8. August 1956.

**Selihahn Riekenbaech-Rotenfluh A.G. Schwyz**, in Schwyz (SHAB. Nr. 119 vom 24. Mai 1956, Seite 1326). Die Gesellschaft hat das Grundkapital durch Ausgabe von 90 voll einbezahlten Namenaktien zu Fr. 1000 von Fr. 210 000 auf Fr. 300 000 erhöht. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 300 000, eingeteilt in 300 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 7. August 1956 entsprechend revidiert.

9. August 1956.

**K. Ehrler & Sohn, Elektr. Anlagen**, in Steinen. Karl Ehrler und Josef Ehrler, beide von Ingenbohl, in Steinen, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. August 1956 begonnen hat. Elektroinstallationen.



## Obwalden — Unterwald-le-haut — Unterwalden alto

8. August 1956.

Wiese, Radio und Television, Filiale in Lungern, in Lungern (SHAB. Nr. 271 vom 20. November 1953, Seite 2799), mit Hauptsitz in Sarnen. Diese Zweigniederlassung ist aufgehoben worden und wird daher gelöscht.

## Glarus — Glaris — Glarona

7. August 1956.

Glärner Kantonbank, in Glarus, Staatsanstalt (SHAB. Nr. 32 vom 8. Februar 1956, Seite 364). Melchior Hefti, Präsident der Bankkommission, ist zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Gemäss Beschluss des Landrates vom 28. Juni 1956 setzt sich die Bankkommission nun wie folgt zusammen: Dr. jur. Heinrich Heer, von und in Glarus, Präsident; Max Walcher-Hefti, von Hätzingen, in Luchsingen, Vizepräsident; Fritz Jacober-Fischer, von und in Glarus; Mathias Schindler, von und in Rütli (Glarus); Dr. jur. David Hefti, von Hätzingen, in Haslen; Abraham Knobel, von und in Schwändi; Dr. jur. Fridolin Hauser, von und in Näfels; Dr. jur. Jacques Glärner, von und in Glarus (neu), und Jakob Hösl, von und in Haslen (neu). Der Bankvorstand setzt sich nunmehr wie folgt zusammen: Dr. jur. Heinrich Heer, Präsident (bisher Mitglied); Max Walcher-Hefti, Vizepräsident (bisher); Dr. jur. Fridolin Hauser (neu), und Mathias Schindler (neu), alle obgenannt. Präsident und Vizepräsident zeichnen kollektiv zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

Freiburg — Fribourg — Friburgo  
Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

8 août 1956. Amcublements.

Bullesia S.A., à Bulle. Suivant acte authentique et statuts du 17 juillet 1956, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but la vente au comptant et à crédit d'ameublements de tous genres, soit de meubles, tapis et rideaux. La société peut également acquérir, gérer et aliéner des immeubles ou participer à de telles affaires et, d'une manière générale, effectuer toutes opérations en rapport avec le but de la société. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libéré. L'assemblée générale est convoquée par lettre recommandée adressée à chaque actionnaire connu de la société ou par publication dans l'organe officiel de publication de la société. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé de un à plusieurs membres, actuellement de Roger Lévy, de Rucyres-Treyfayes, à Bulle, administrateur unique, lequel engage la société par sa signature individuelle. Adresse: rue de Gruyères.

## Bureau de Châtel-St-Denis

1<sup>er</sup> août 1956.

Société de laiterie de Le Jordil, au Jordil, commune de St-Martin (Veveyse). Sous cette raison sociale, il a été constitué une société coopérative ayant pour but de tirer le meilleur parti possible du lait et de favoriser le développement technique de l'industrie laitière. Les statuts portent la date du 13 juillet 1956. Les publications sont faites dans la Feuille officielle du canton de Fribourg et, lorsque la loi le prescrit, dans la Feuille officielle suisse du commerce. La fortune sociale répond seule des engagements de la société. Cette dernière est administrée par un conseil de direction composé du président et de deux membres. La société est engagée par la signature collective à deux du président ou du vice-président avec le secrétaire. Le comité de direction est composé de: Paul Vial, ffeu Joseph, président, Louis Bossel, ffeu Placide, vice-président et caissier, François Vial, ffeu Joseph, secrétaire, tous de St-Martin (Veveyse), au Jordil, commune de St-Martin.

## Bureau de Romont (district de la Glâne)

6 août 1956. Pharmacie.

A. Moine, à Romont (FOSC. du 7 septembre 1951, N° 209, page 2246). La raison est transformée en Pharmacie Moine.

6 août 1956.

Laboratoire vétérinaire Moine, à Romont. Le titulaire est André Moine, de Montignez (Berne), à Romont. Procuration individuelle est conférée à Jacqueline Moine, de Montignez, à Romont. Exploitation d'un laboratoire vétérinaire. Grand'Rue.

## Solothurn — Soleure — Soletta

## Bureau Kriegstetten

26. Juli 1956. Haushaltartikel.

Ardex G.m.b.H. (Ardex S. à r. l.), in Biberist. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 17. Juli 1956 wurde unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung gebildet. Sie bezweckt Import und Export sowie Vertretungen, insbesondere von Haushaltartikeln. Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 20 000, eingeteilt in je eine Stammeinlage von Fr. 10 000. Gesellschafter sind: Dr. rer. pol. Laurent Tschudi, von Basel, in Biberist, mit einer Stammeinlage von Fr. 10 000 und, mit Zustimmung der Vormundschaftsbehörde, seine Ehefrau Marcelle, geb. Porchet, mit einer Stammeinlage von Fr. 10 000. Die Bekanntmachungen erscheinen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, die Mitteilungen an die Gesellschafter durch eingeschriebene Briefe. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist der Gesellschafter Dr. Laurent Tschudi-Porchet. Domizil: Kürze 908.

## Bureau Olten-Gösgen

8. August 1956. Liegenschaften.

Solaria AG. Olten, in Olten. Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 7. August 1956 eine Aktiengesellschaft. Diese bezweckt den An- und Verkauf von Grundstücken, deren Ueberbauung, die Vermietung von Liegenschaften und die Verwaltung und den Unterhalt von Gebäuden, sowie Finanzierungen und Beteiligungen. Sie erwirbt gemäss Kaufvertrag vom 7. August 1956 das Grundstück, Grundbuch Wangen bei Olten Nr. 523, enthaltend 4156 m<sup>2</sup>, zu Fr. 114 290. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000 und ist eingeteilt in 100 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 4 Mitgliedern. Zur Zeit gehören ihm an: Otto Flückiger, von Hagedorf, in Olten, Präsident; Marcel Bernasconi, von Magliaso, in Olten, und Hans Schürmann, von Däniken, in Olten. Der Präsident zeichnet kollektiv je mit einem der übrigen Mitglieder des Verwaltungsrates. Domizil: Froburgstrasse 30 (Handelshof), beim Präsidenten.

## Bureau Stadt Solothurn

8. August 1956. Tapeziererwerkstatt.

Hans Schärer-Gisiger, in Solothurn, Tapeziererwerkstatt, in Konkurs (SHAB. Nr. 46 vom 24. Februar 1956, Seite 511). Nachdem das Konkursverfahren geschlossen ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

## Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

6. August 1956.

Elmar Immobilien A.G., in Basel (SHAB. Nr. 144 vom 23. Juni 1955, Seite 1647). Neues Domizil: Leonhardsstrasse 23.

6. August 1956. Wirtschaft.

K. Heinemann, bisher in Basel, Wirtschaft (SHAB. Nr. 206 vom 4. September 1945, Seite 2114). Der Sitz der Einzelfirma wurde nach Riehen verlegt. Neues Domizil: Schmiedgasse 40.

6. August 1956. Metzgereiartikel, Haushaltmaschinen.

Arthur Christen, in Basel, Handel mit Metzgereiartikeln (SHAB. Nr. 106 vom 7. Mai 1956, Seite 1183). In die Geschäftsnatur wird ferner aufgenommen: Handel mit Haushaltmaschinen aller Art.

6. August 1956. Lufttechnische Anlagen usw.

Aero A.G., in Basel, Ausführung von lufttechnischen Anlagen usw. (SHAB. Nr. 304 vom 27. Dezember 1955, Seite 3336). Die Prokura des Rudolf Meier ist erloschen.

7. August 1956.

Aktiengesellschaft für angewandte biologische Chemie (S.A. de Chimie biologique appliquée) (Company for experimental biological Chemistry Inc.), in Basel (SHAB. Nr. 120 vom 25. Mai 1955, Seite 1369). Die Gesellschaft hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 21. Juni 1956 aufgelöst und ist nach beendigter Liquidation erloschen.

7. August 1956. Nahrungsmittel, Massagebürsten usw.

W. Wiesendanger, in Basel, Handel mit Nahrungsmitteln usw. (SHAB. Nr. 113 vom 16. Mai 1955, Seite 1291). Die Geschäftsnatur wird erweitert durch: Herstellung und Vertrieb der Massagebürste Marke «Fin-Fix».

7. August 1956.

KATEBA A.G. für Kältetechnik und Elektrizität, in Basel, Vertretung von elektrischen Maschinen und Apparaten aller Art usw. (SHAB. Nr. 238 vom 11. Oktober 1955, Seite 2575). Aus dem Verwaltungsrat sind Hans Füglistaller und René Odier, dieser infolge Todes, ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: François X. Henry, von Dampfreux, in Genf, als Präsident, und Otto Hasse, von Basel, in Bottmingen. Sie führen Einzelunterschrift. Charles Hoene, bisher Präsident, führt nun als Mitglied des Verwaltungsrates Einzelunterschrift. Die Unterschrift des Geschäftsleiters Walter E. Voellmy ist erloschen.

7. August 1956.

Immobilien-Gesellschaft Euba A.G., in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 7. August 1956 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Erwerb, Ueberbauung, Verwaltung und Verwertung von Immobilien sowie Durchführung aller damit zusammenhängenden Geschäfte. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus 1 bis 5 Mitgliedern gehört an: Fernand Hoffstetter, von und in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Gerbergasse 26.

## Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

9. August 1956. Bijouteriewaren.

Rawlyer & Bergauer, in Neuhausen am Rheinfall, Handel mit Bijouteriewaren (SHAB. Nr. 214 vom 13. September 1955, Seite 2320), Kollektivgesellschaft. Fritz Reschek, von und in Neuhausen am Rheinfall, ist am 1. August 1956 als weiterer Gesellschafter eingetreten. Die Firma wird geändert in Rawlyer, Bergauer & Co.

## Appenzel A.-Rh. — Appenzel Rh. ext. — Appenzello est.

7. August 1956. Wäsche.

Wwe. Babetta Kurt-Mettler, vorm. Wwe. B. Breitenmoser-Mettler, in Walzenhausen, Wäschefabrikation (SHAB. Nr. 152 vom 2. Juli 1941, Seite 1287). Diese Firma wird infolge Abtretung des Geschäftes gelöscht.

8. August 1956. Fuhrhaltereien, Kohlen, Holz usw.

J. Niederer, in Walzenhausen. Inhaber dieser Firma ist Jakob Niederer, von Lutzenberg, in Walzenhausen. Fuhrhaltereien, Kohlen- und Holzhandlung. Almendsberg 589.

## St. Gallen — St-Gall — San Gallo

9. August 1956.

Rud. Weissen, Uhrenhandlung, in Rorschach, Uhrenhandlung und Bijouterie (SHAB. Nr. 23 vom 29. Januar 1914, Seite 155). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

9. August 1956. Uhren, Bijouterie.

Ralph Weissen, in Rorschach. Inhaber der Firma ist Ralph Weissen, von Unterbach (Wallis), in Rorschach. Verkauf von Uhren und Bijouterien. St.-Gallerstrasse 5.

9. August 1956.

St. Gallischer Milchkäuferverband, in St. Gallen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 145 vom 24. Juni 1955, Seite 1659/60). Gemäss Beschluss der Hauptversammlung vom 25. Juli 1956 wurde der Sitz der Genossenschaft nach Bütschwil verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die Unterschrift von Ernst Züger ist erloschen. Der bisherige Aktuar August Holenstein wurde zum Präsidenten ernannt. Neu wurde als Aktuar in den Vorstand gewählt: Hans Oberli, von Rüderswil (Bern), in Rislen bei Wil. Der Präsident oder der Aktuar zeichnet kollektiv mit dem Vizepräsidenten oder dem Kassier.

## Graubünden — Grisons — Grigioni

8. August 1956. Hotel.

Julia Staub, in Campfèr, Gemeinde Silvaplana, Betrieb des Bristol-Hotel-Campfèr (SHAB. Nr. 284 vom 4. Dezember 1935, Seite 2964). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Hotelbetriebes erloschen.

9. August 1956.

Aktiengesellschaft für Unternehmungen der Papier-Industrie (Société Anonyme pour les Entreprises de Papiers) (Società Anonima per le Industrie di Carta) (Paper Industries Limited), in St. Moritz (SHAB. Nr. 153 vom 4. Juli 1955, Seite 1744). Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Dr.



jur. Arnold Spiess, von Laufen-Uhwiesen (Zürich) und Zürich, in Zug, und Hans Bühler, von und in Basel. Die Unterschrift führen die Mitglieder des Verwaltungsrates, die Direktoren und die Prokuristen kollektiv je zu zweien.

9 agosto 1956. Operazioni immobiliari.

**Flieder S.A., a Mesocco (Grigioni).** Con atto notarile e statuti in data 6 agosto 1956 è stata costituita sotto questa ragione sociale una società anonima. La società ha per scopo operazioni immobiliari, specie la compra, la vendita, l'affitto, la costruzione, l'adattamento, l'installazione e lo sfruttamento di qualsiasi immobile, ogni operazione di credito, di prestito o di mutuo ed ogni assunzione di partecipazione e in genere operazioni commerciali, mobiliari, immobiliari e finanziarie di qualsiasi natura effettuate nella Svizzera ed all'estero. Nessuna attività sarà svolta nel cantone dei Grigioni. Il capitale sociale è di 300 000 fr., diviso in 300 azioni al portatore da 1000 fr. cadauna. Le azioni sono interamente liberate. Le pubblicazioni sociali sono fatte sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è rappresentata da un consiglio di amministrazione che si compone da uno a cinque membri, attualmente da un solo amministratore che è Alberto Veladini di Aldo, da e in Lugano, con firma individuale. Recapito: Rinaldo Ciocco.

#### Tessin — Tessin — Ticino

##### Ufficio di Biasca

7 agosto 1956. Costruzioni, ecc.

**Pedretti Sergio,** precedentemente a Lavoro di Chiggiona (FUSC. N° 214 del 13 settembre 1951, pagina 2291). La ditta ha trasferito la sua sede a Biasca. Il titolare è Sergio Pedretti, fu Vittorio, da Anzonico, domiciliato attualmente a Biasca. Impresa di costruzioni, lavori di sopra e sottostruttura, pavimentazioni stradali.

##### Ufficio di Lugano

9 agosto 1956. Garage, ecc.

**Gähwiler Hans junior,** in Vezia. Titolare è Hans Gähwiler di Hans, da Kirchberg (San Gallo), in Vezia. Esercizio di un garage, riparazioni meccaniche e vendita automobili.

9 agosto 1956. Cartonaggi, litografia, ecc.

**Fratelli Roda S. A.,** in Viganello (FUSC. del 21 settembre 1950, N° 221, pagina 2430). Louis Lambelet e Hans Brüschweiler, dimissionari, non fanno più parte del consiglio di amministrazione e la loro firma è estinta. Il consiglio di amministrazione è ora composto da Emilio Roda di Primo, da ed in Viganello, ora presidente, Luigi Roda di Primo, cittadino italiano, in Viganello, vicepresidente (nuovo), e Andrée Roda, da ed in Viganello, segretaria (nuova). Tutti con firma collettiva a due.

9 agosto 1956.

**SAVE Società anonima immobiliare,** in Lugano. Con atto pubblico del 26 luglio 1956 e statuti del 25 luglio 1956 approvati in data 26 luglio 1956 è stata costituita sotto questa ragione sociale una società anonima avente per scopo operazioni immobiliari, quali l'acquisto, la vendita, la costruzione, l'amministrazione e la gerenza di beni immobili, la partecipazione a società similari e in particolare l'acquisto dalla signora Ida Emmy Elisabeth Klainguti e figli Elisabetta Klainguti, Anna Maria Klainguti e Augusto Riccardo Cristiano Klainguti dei beni immobili di loro proprietà siti in territorio di Massagno alla particella N° 158 e subalterni per il prezzo complessivo di 130 000 fr. Il capitale sociale di 50 000 fr., suddiviso in 100 azioni al portatore da 500 fr. cadauna, interamente liberate. Le pubblicazioni della società e le comunicazioni sociali avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. Il consiglio di amministrazione è composto da uno o più membri, attualmente da tre che sono: Oreste Venzaghi, fu Pietro, cittadino italiano, in Busto Arsizio (Italia), presidente; Ugo Sautter, fu Alberto, da ed in Lugano, membro, e Armando Soldati, fu Donato, da Gentilino, in Lugano, membro. La società è vincolata dalla firma individuale del presidente e da quella collettiva degli altri due amministratori. Via Berna 9, c/o Armando Soldati.

#### Waadt — Vaud — Vaud

##### Bureau de Lausanne

8 août 1956. Immeubles.

**S. I. Charmontey S.A.,** à Lausanne, société immobilière (FOSC. du 11 mars 1955, page 667). La société ayant transféré son siège à La Tour de Peilz (FOSC. du 19 juillet 1956, page 1889), cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Lausanne.

8 août 1956. Articles façonnés, etc.

**La Paudèze S.A.,** à Pully, articles façonnés, etc. (FOSC. du 13 octobre 1954, page 2618). Le conseil est composé de: Armin Muller, de Rheinfelden (Argovie), à Montreux-Planches, président; Heidi Muller, née Schlegel, de Rheinfelden, à Montreux-Planches, et Henri Piguet (inscrit). La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Les pouvoirs d'Henri Piguet sont modifiés en conséquence.

8 août 1956. Epicerie.

**L. Dubosson-Masson,** à Lausanne, épicerie (FOSC. du 22 juin 1950, page 1632). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

8 août 1956. Radio, télévision.

**D. Leuenberger,** à Epalinges, radio, télévision (FOSC. du 18 juillet 1955, page 1873). Le siège de la maison est transféré à Lausanne. Nouvelle adresse: rue du Tunnel 3.

8 août 1956. Café.

**Fr. Bosson,** à Lausanne, laiterie-épicerie (FOSC. du 20 décembre 1947, page 3789). Le genre de commerce est modifié. Le titulaire exploite un café à l'enseigne «Café des Agriculteurs». Nouvelle adresse: place du Tunnel 1.

8 août 1956. Immeubles.

**S. I. de la Roche B.,** à Renens, à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 11 juillet 1956, page 1810). La signature de l'administrateur Philippe Chamot, démissionnaire, est radiée. Jacob Hammel, d'Essins-sur-Nyon, à Rolle, devient seul administrateur avec signature individuelle. Bureau transféré: Grand-Pont 2, chez Fiduciaire Amstutz & Cie.

8 août 1956. Immeubles.

**S. I. Rue du Valentin 52,** à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 25 mars 1953, page 705). La signature de l'administratrice Madeleine Corbaz, démissionnaire, est radiée. Madeleine Rivoira, de et à Bussy-sur-Morges, devient seule administratrice avec signature individuelle.

8 août 1956. Immeubles.

**S. I. Les Landes B. Prilly S.A.,** à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 6 août 1956, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme, ayant pour but l'achat, la construction, l'exploitation, la gerance, la vente et l'échange de tous immeubles. Elle se propose d'acquérir pour le prix de 51 400 fr une parcelle de terrain de 1042 m<sup>2</sup> sise sur le territoire de la

commune de Prilly, lieu dit «Sus Vellaz». Le capital est de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr., libéré jusqu'à concurrence de 20 000 fr. Les publications et les convocations sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil de 1 à 5 membres. Henri Golay, du Chenit, à Lausanne, est seul administrateur avec signature individuelle. Bureau: Grand Chêne 2 (chez Marc Chapuis et Ed. Tannaz).

9 août 1956. Laiterie.

**M. Margairaz,** à Lausanne, «Laiterie de Béthusy» (FOSC. du 9 février 1956, page 380). Par suite de mariage, la titulaire est actuellement Madeleine Schiesser, née Margairaz, de Romainmôtier, Croy et La Praz, à Lausanne, épouse séparée de biens et autorisée de Willy Schiesser, de France, à Lausanne. La raison est modifiée comme suit: Mme Schiesser.

9 août 1956.

**Société immobilière Etoile-Saint Laurent,** à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 19 mai 1947, page 1349). La signature de l'administratrice Clara Roulier, démissionnaire, est radiée. Le conseil se compose de Hans C. Steinbuech, de Bâle, président, et Jean Sutter, de Bâle, secrétaire, les deux à Genève, avec signature collective à deux. Bureau transféré Place Bel-Air 1, chez Géralce Thiébaud & Seilaz.

9 août 1956.

**Maison Wap S. A.,** à Lausanne, industrie du papier (FOSC. du 5 juin 1956, page 1440). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 27 juillet 1956, la société a décidé: de modifier la raison sociale qui sera désormais: Papiers Wap S. A.; de convertir les 50 actions au porteur de 1000 fr. composant le capital entièrement libéré en autant d'actions nominatives de même valeur nominale; de modifier les statuts en conséquence. Le capital entièrement libéré est de 50 000 fr., divisé en 50 actions nominatives de 1000 fr. La signature de l'administrateur Gilbert Gendre, démissionnaire, est radiée. Le conseil est composé de: Willy Kramer, de Hasle-près-Berthoud (Berne), à Montreux-Planches, président; Edouard Dahinden (inscrit) qui, de président, devient vice-président; Adolphe Kramer, de Hasle-près-Berthoud (Berne), à Montreux-Châtelard, secrétaire. Procuration est conférée à Roland Kramer, de Hasle-près-Berthoud, à Montreux-Planches. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs ou par la signature collective du fondé de procuration avec un administrateur. Les pouvoirs d'Edouard Dahinden sont modifiés en conséquence.

##### Bureau de Moudon

9 août 1956.

**Société de laiterie de Chapelle-Martherenges,** à Chapelle-sur-Moudon, société coopérative (FOSC. du 16 octobre 1953, page 2475). Alfred Besson, de et à Chapelle-sur-Moudon, est président (inscrit); Paul Pasche, d'Oron-la-Ville, à Martherenges, vice-président (ci-devant membre sans signature); Henri Lemat, de Sottens, à Chapelle-sur-Moudon, secrétaire (inscrit). A cessé de faire partie de l'administration Eugène Monachon, vice-président, dont la signature est radiée. Le président, le vice-président et le secrétaire signent collectivement à deux.

##### Bureau de Nyon

9 août 1956. Vins.

**Dorner & Co.,** à Nyon, société en nom collectif, commerce de vins indigènes et étrangers (FOSC. du 14 février 1952). La société est transformée en société en commandite dès le 24 juillet 1956. Max Dorner-Kohrt, de Bâle, à Ludwigs-hafen, est seul associé indéfiniment responsable; Wilhelm Dorner-Küpper, de Bâle, à Nyon, est associé commanditaire, pour une commandite de 20 000 fr. La société a conféré la procuration individuelle à Wilhelm Dorner-Küpper sus-désigné. Bureaux: chez Wilhelm Dorner, 4 rue du Pricuré.

9 août 1956. Boulangerie, etc.

**Andréa Gatti,** à Nyon. Le chef de la maison est Andréa Carlo Gatti, d'Auresio (Tessin), à Nyon. Exploitation d'une boulangerie-pâtisserie. Place du Marché 8.

#### Wallis — Valais — Vallese

##### Bureau Brig

9. August 1956.

**Zermatter Skischule,** in Zermatt, Genossenschaft (SHAB. Nr. 173 vom 29. Juli 1953). Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 19. März 1956 hat die Genossenschaft ihre Firma geändert in Skischule Matterhorn Zermatt. Die Statuten sind entsprechend revidiert worden.

##### Bureau de Sion

8 août 1956. Transports.

**Gaspoz, Maître, Mauris et Cie,** à Evolène. Antoine Maître de Pierre allié Gaspoz, à la Sage-sur-Evolène; Antoine Fauchère de Jean, à la Sage-sur-Evolène; Jean Gaspoz allié Follonier, aux Haudères-sur-Evolène; Maurice Follonier de Pierre allié Gaspoz, à la Forclaz-sur-Evolène; Pierre Mauris d'Antoine, à la Forclaz-sur-Evolène; Jean Fauchère de Pierre, à la Forclaz-sur-Evolène; Antoine Métrailler d'Antoine, à Evolène, tous originaires d'Evolène, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 6 août 1956. Entreprise de transports en tous genres. La société n'est engagée que par la signature collective d'Antoine Maître et Pierre Mauris. Domicile: chez Pierre Mauris, à la Forelaz-sur-Evolène.

##### Bureau de St-Maurice

7 août 1956. Gypserie et peinture.

**Ernest Meier et fils,** à Monthey. Ernest Meier et son fils Ernest-Johannes Meier, les deux de Zurich, à Monthey, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> août 1956. La société est engagée par la signature individuelle d'Ernest Meier père. Entreprise de gypserie et peinture. Rue de l'Industrie.

8 août 1956.

**Société des Produits Azotés,** succursale de Martigny-Ville (FOSC. du 13 février 1953, page 352), société anonyme avec siège principal à Paris. Dans son assemblée générale du 25 juin 1956, la société a porté son capital social de 637 500 000 francs français à 765 000 000 francs français par l'émission de 25 500 actions de 5000 francs français, entièrement libérées, par prélèvement sur la réserve spéciale de réévaluation. Le capital social actuel est ainsi de 765 000 000 francs français, divisé en 153 000 actions de 5000 francs français chacune, toutes entièrement libérées, nominatives ou au porteur, au choix des actionnaires. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

9 août 1956.

**Wagner et Frei,** entreprise de ferrailage, Saxon, à Saxon. Alwin Wagner, de Marthalen (Zurich), à Saxon, et Hans Frei, de Münchwilen (Thurgovie), à

St-Maurice, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 15 juillet 1956. La société est engagée par la signature collective des deux associés. Entreprise de ferrailage en tous genres et toutes activités similaires.

**Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel**  
Bureau de Neuchâtel

4 août 1956.

**Informations Mobilières S.A.**, à Neuchâtel. Suivant acte authentique et statuts du 2 août 1956, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but d'informer et de renseigner la clientèle en matière de commerce, en particulier dans le domaine du meuble et des accessoires d'intérieur. Elle peut en outre s'intéresser à toutes opérations commerciales mobilières ou immobilières, s'y rattachant. Le capital social de 50 000 fr. est divisé en 100 actions de 500 fr. chacune, comprenant 60 actions au porteur, entièrement libérées, en espèces, et 40 actions nominatives libérées jusqu'à concurrence de 50 %. Il a été fait apport à la société, selon convention d'apports du 2 août 1956, d'un mobilier de bureau et d'une voiture automobile estimés 10 000 fr. et acceptés pour 10 000 fr. Il est remis à l'apporteur 40 actions nominatives libérées jusqu'à concurrence de 50 %. L'assemblée générale est convoquée par lettre recommandée, en tant que les actionnaires sont connus, ou par une publication dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un à trois membres. Un seul administrateur a été désigné en la personne de Paul-Eddy Martenet, de et à Neuchâtel, qui engagera la société par sa signature individuelle. Bureaux: rue Desor 3 (chez l'administrateur).

8 août 1956. Boîtes et mouvements à musique, etc.

**Musior S.A.**, En liq<sup>on</sup>, à Neuchâtel, fabrication et vente de boîtes et de mouvements à musique, etc. (FOSC. du 30 avril 1956, N° 100, page 1118). La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

8 août 1956. Horlogerie.

**Georges Maeder**, à Marin, commune de Marin-Epagnier, atelier de terminage d'horlogerie (FOSC. du 11 novembre 1954, N° 264, page 2897). Par suite de transfert du siège de la maison à Corcelles, commune de Corcelles-Cormondrèche (FOSC. du 7 août 1956, N° 183, page 2045), la raison est radiée d'office du registre du commerce de Neuchâtel.

**Genève — Genève — Ginevra**

6 août 1956.

**Cartier Joailliers S.A.**, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 31 juillet 1956, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme qui a pour objet la représentation en Suisse de la société anonyme française Cartier, à Paris, pour la vente de bijoux, de pierres et de métaux précieux. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur; il est libéré à concurrence de 20 000 fr. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. **Gustave Barbey**, de Chexbres, **Valeyrès-sous-Rances** et **Ste-Croix (Vaud)**, à Pregny-Chambésy, a été nommé seul administrateur, avec signature individuelle. Domicile: 92, rue du Rhône, étude de MMes Borel et Barbey, avocats.

7 août 1956. Toutes opérations financières, etc.

**Riana S.A.**, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 2 août 1956 il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour objet de faire toutes opérations financières, immobilières, commerciales ou autres portant notamment sur l'administration, l'acquisition et la vente de participations à toutes entreprises, sur la représentation et la gestion de droits ou d'intérêts de tiers en qualité notamment de trustee ou de fiduciaire. Elle n'aura aucune activité dans le canton de Genève si ce n'est toutefois celle strictement réservée à son administration. Le capital social est de 200 000 fr., divisé en 200 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou plusieurs membres. Il est composé de: **Jean-Pierre Demole**, président, d'Avully, à Pregny-Chambésy; **Jean-Félix Paschoud**, secrétaire, de Lutry (Vaud), à Lausanne, et **Claude de Saussure**, de et à Genève, lesquels signent individuellement. Domicile: 6, rue Diday, bureaux de Pietet et Cie.

7 août 1956. Epicerie, etc.

**Mme Olga Lehmann**, à Genève. Chef de la maison: **Olga-Rosa Lehmann**, née **Bärtschi**, de et à Genève, épouse séparée de biens et autorisée d'**Albert-Charles-Gaston Lehmann**. Exploitation d'une épicerie fine et commerce de produits de régime. 61, rue de Carouge.

8 août 1956. Fournitures pour l'industrie métallurgique, etc.

**F. Zumkeller**, à Genève, représentation de fournitures pour l'industrie métallurgique; fabrication et commerce de produits d'entretien (FOSC. du 20 février 1953, page 408). La raison est radiée ensuite du décès du titulaire.

8 août 1956. Confections en étoffe, etc.

**Ch. Kohler S.A.**, à Genève, commerce de confections en étoffe et sous-vêtements pour dames (FOSC. du 4 juin 1956, page 1430). **Johann-Heinrich Haltiner**, d'Altstätten (Saint-Gall), à Genève, a été nommé directeur avec signature individuelle.

8 août 1956.

**Société Anonyme de Représentations Industrielles S.A.R.L.**, à Genève (FOSC. du 11 février 1954, page 385). Nouveaux bureaux: 1, avenue du Mail.

8 août 1956.

**Société anonyme Immobilière Sautter-Philosophes**, à Genève (FOSC. du 14 octobre 1953, page 2454). Conseil d'administration: **Paul Huber**, président, de Genève, à Chêne-Bougeries, et **André Vierne**, secrétaire, de et à Genève, lesquels signent collectivement à deux. Les pouvoirs de l'administrateur **Paul Lenoir**, démissionnaire, sont radiés. Domicile de la société: 2, rue Henri-Fazy, département des finances et contributions.

8 août 1956.

**Société Immobilière Primula Rosea**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 1<sup>er</sup> octobre 1951, page 2433). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 30 juillet 1956, la société a prononcé sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale **Société Immobilière Primula Rosea en liq<sup>on</sup>**, par **Pierre Jaccoud**, unique administrateur (inscrit), nommé liquidateur, avec signature individuelle.

**Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum**  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

**Liste der Muster und Modelle**  
**Liste des dessins et modèles** **Lista dei disegni e modelli**

Zweite Hälfte Juli 1956

Deuxième quinzaine de juillet 1956 Seconda quindicina di luglio 1956

**I. Abteilung 1<sup>re</sup> Partie 1<sup>a</sup> Parte**

Hinterlegungen Dépôts Depositi  
90758 — 90812

- Nr. 90758. 16. Juli 1956, 11 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Strumpfwaren. — **Wilhelm Vetter**, Strickerei, Ebnet-Kappel (St. Gallen).
- N° 90759. 16 juillet 1956, 19 h. — Cacheté. — 1 dessin. — Sachet. — **E. Lusso & Cie**, rue des Terreaux 2, Lausanne. Mandataire: **Dr J.-D. Pahud**, Lausanne.
- Nr. 90760. 17. Juli 1956, 8 Uhr. — Versiegelt. — 2 Muster. — Etikette und Packung. — **Maggi AG.**, Kempththal (Zürich).
- Nr. 90761. 17. Juli 1956, 12 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Bauschreiner-Werkzeugkoffer. — **Paul Oeschger & Cie.**, Landhusweg 6/8, Zürich 11/52.
- Nr. 90762. 17. Juli 1956, 16¼ Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Bodenkrucke. — **R. Eberhart**, Freiburgstrasse 452, Bern 18.
- Nr. 90763. 17. Juli 1956, 16¼ Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Wäscheständer. — **R. Eberhart**, Freiburgstrasse 452, Bern 18.
- Nr. 90764. 18. Juli 1956, 10 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Kinderwagen. — **Wisa-Gloria-Werke AG.**, Lenzburg (Aargau).
- Nr. 90765. 18. Juli 1956, 14½ Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Klinge zum Aufschneiden von Knopflöchern. — **Walter Becker**, Seestrasse 8, Oberrieden (Zürich).
- Nr. 90766. 18. Juli 1956, 17 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Lieferspule. — **Suhner & Co. AG.**, Kunststoffwerke, Herisau.
- Nr. 90767. 18. Juli 1956, 18 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Fadenreiniger. — **Scholl AG. Zofingen**, Zofingen. Vertreter: **J. Spälty**, Ing., Zürich.
- Nr. 90768. 17. Juli 1956, 18 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Verbindungshülse für zwei Rundhölzer (Besenstiele). — **Fritz Tsehopen**, Panoramastrasse 9, Wetzikon (Zürich).
- Nr. 90769. 19. Juli 1956, 18 Uhr. — Versiegelt. — 2 Modelle. — Schultisch; Hocker. — **Adolf Goebli**, Hirschengraben 56, Zürich 1.
- Nr. 90770. 19. Juli 1956, 18 Uhr. — Offen. — 2 Modelle. — Krawattenhalter. — **Dietrich Homfeld**, Sebaldrstrasse 13, Schwäbisch Gmünd (Deutschland). Vertreter: **E. J. Hermatsweiler**, Limmatquai 116, Zürich 1.
- Nr. 90771. 19. Juli 1956, 19 Uhr. — Offen. — 2 Muster. — Packung und Wickel für Bonbons. — **Kambly AG.**, Biskuits-, Konfiserie- und Nahrungsmittelfabrik, Trubschachen (Bern). Vertreter: **Dr. Ed. v. Waldkirch**, Bern.
- Nr. 90772. 19. Juli 1956, 19 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Bonbon. — **Kambly AG.**, Biskuits-, Konfiserie- und Nahrungsmittelfabrik, Trubschachen (Bern). Vertreter: **Dr. Ed. v. Waldkirch**, Bern.
- N° 90773. 20 juillet 1956, 10 h. — Cacheté. — 1 modèle. — Etuis pour montres. — **L'Industrielle S. A. Fribourg**, route des Arsenaux 22, Fribourg.
- Nr. 90774. 20. Juli 1956, 17 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Anschlagwerkzeugkiste. — **Paul Oeschger & Cie.**, Landhusweg 6/8, Zürich 11/52.
- Nr. 90775. 20. Juli 1956, 18¼ Uhr. — Versiegelt. — 2 Modelle. — Wundpflaster. — **A. Fred Plüss**, Kaufmann, Unterägeri (Zug). Vertreter: **Ernst F. Zbinden**, Luzern.
- Nr. 90776. 20. Juli 1956, 20 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Verkaufspackung für Stoffläschchen. — **M. Huber-Lehner**, Stoffläschli, Appenzell.
- N° 90777. 21 juillet 1956, 11 h. — Ouvert. — 1 modèle. — Bracelet marquise. — **Marcel Huguenin**, place Simon Goulart 2, Genève.
- Nr. 90778. 21. Juli 1956, 16 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Zigarettenetui. — **Paul Jöhri**, Altwiesenstrasse 130, Zürich 51.
- Nr. 90779. 19. Juli 1956, 16 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Zigarettenetuis. — **Friedrich Würsch**, Mahrenstrasse 67, Trimbach bei Olten.
- Nr. 90780. 19. Juli 1956, 18 Uhr. — Versiegelt. — 1 Muster. — Etikette. — **Hans Preisig**, Schwellbrunn (Appenzell A.-Rh.).
- Nr. 90781. 23. Juli 1956, 16 Uhr. — Offen. — 17 Muster. — Baumwollgewebe (Schürzenstoffe). — **AG. vorm. Hofer & Co.**, Junkermattstrasse 9, Zofingen.
- Nr. 90782. 23. Juli 1956, 17 Uhr. — Versiegelt. — 2 Modelle. — Klingenhalter zu Auftrennmesser. — **Oskar Ley-Wenger**, Untergasse 22, Münchenstein (Basel-Land).
- Nr. 90783. 23. Juli 1956, 18 Uhr. — Versiegelt. — 543 Muster. — Stickereien. — **Jacob Rohner AG.**, Rebstein (St. Gallen).
- Nr. 90784. 23. Juli 1956, 18 Uhr. — Versiegelt. — 3 Muster. — Bemusterte Papiere. — **S. p. A. Cartiere Ambrogio Binda**, Corso di Porta Romana 13, Milano (Italien). Vertreter: **Naegeli & Co.**, Bern. Priorität: Italien, den 20. und 22. März 1956.
- Nr. 90785. 23. Juli 1956, 20 Uhr. — Offen. — 3 Modelle. — Papier- und Stoffhalter. — **Edwin Rüegg**, Schulmöbel, Gutenswil (Zürich).
- Nr. 90786. 24. Juli 1956, 8 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Glasflasche. — **Maggi AG.**, Kempththal (Zürich).
- Nr. 90787. 24. Juli 1956, 8 Uhr. — Versiegelt. — 3 Muster. — Etiketten und Packung. — **Maggi AG.**, Kempththal (Zürich).
- Nr. 90788. 24. Juli 1956, 9 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Flaschenwaschmaschine. — **H. Selhofer**, Elektro + Mechanik, Ober-Entfelden (Aargau).
- Nr. 90789. 24. Juli 1956, 11 Uhr. — Offen. — 8 Muster. — Stickereien. — **Grabher, Scheffknecht & Co.**, Lustenau (Oesterreich). Vertreter: **Dr. W. Spirig**, St. Margrethen.
- Nr. 90790. 24. Juli 1956, 14¼ Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Diabolokreisel. — **Karl Geiser**, Schulstrasse 16, Hünibach bei Thun.
- Nr. 90791. 24. Juli 1956, 18 Uhr. — Versiegelt. — 14 Modelle. — Bücherwand, Tablare, Träger, Büchergestelle, Fauteuil. — **Oskar Minder**, Brunngrasse 6, Zürich 1.
- Nr. 90792. 25. Juli 1956, 22 Uhr. — Versiegelt. — 21 Modelle. — Leuchten für Heimbeleuchtung. — **BELMAG ZÜRICH Beleuchtungs- u. Metallindustrie AG.**, Bubenbergstrasse 10, Zürich. Vertreter: **J. Spälty**, Ing., Zürich.
- Nr. 90793. 26. Juli 1956, 14 Uhr. — Offen. — 7 Modelle. — Stahlrohrstühle. — **Peter Hochstrasser**, Stahlrohrmöbel, Rüti (Zürich).



- Nr. 90794. 26. Juli 1956, 15 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Kinostuhl. — Walter Frey, Spalenberg 62a, Bas el.
- Nr. 90795. 26. Juli 1956, 17 Uhr. — Versiegelt. — 4 Muster. — Bedruckte Umschläge. — Ernst König-Hutz, Papierhof Rheinfelden, Rheinfelden.
- Nr. 90796. 27. Juli 1956, 20 Uhr. — Offen. — 2 Modelle. — Gasanzünder. — Bruno Albr. Emeb, Kirchenrain, Maur (Zürich).
- Nr. 90797. 28. Juli 1956, 10 Uhr. — Versiegelt. — 4 Modelle. — Leuchtzeichen für Fussgänger. — Eduard Niederhauser, Alpach-Dorf.
- Nr. 90798. 28. Juli 1956, 12 Uhr. — Versiegelt. — 9 Modelle. — Kleiderhüllen mit dazu gehörenden Trägern und Haken. — Claire Hausmann, Stadelhoferstrasse 33, Zürich.
- Nr. 90799. 28. Juli 1956, 12 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Flaschenverpackung. — Cartonnagefabrik Wädenswil AG., Au bei Wädenswil (Zürich).
- Nr. 90800. 28. Juli 1956, 16 Uhr. — Offen. — 2 Modelle. — Möbelgriffe. — Kasper & Co., Metallwarenfabrik, Buchs bei Aarau.
- Nr. 90801. 28. Juli 1956, 17 Uhr. — Versiegelt. — 10 Modelle. — Beleuchtungskörper für Heimbeleuchtung. — BELMAG ZÜRICH Beleuchtungs- u. Metallindustrie AG., Bubenbergstrasse 10, Zürich. Vertreter: J. Spälty, Ing., Zürich.
- Nr. 90802. 28. Juli 1956, 17 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Blumengiesskanne. — M. Westermann & Co. G.m.b.H., Bahnhofstrasse 205, Neheim-Hüsten II (Deutschland). Vertreter: J. Spälty, Ing., Zürich. Priorität: Deutschland, den 3. März 1956.
- Nr. 90803. 28. Juli 1956, 18 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Haushaltungsapparat (Staubsauger). — Walter Michel-Steiner, Letzistrasse 2, Zug.
- Nr. 90804. 27. Juli 1956, 18 1/2 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Suppositorien. — Roman Barandun, Postplatz 44, Chur. Vertreter: Kirchhofer, Ryyfel & Co., Zürich.
- Nr. 90805. 28. juillet 1956, 20 h. — Ouvert. — 6 modèles. — Bracelets pour montres-marques. — Yvonne Elhat-Barbier, rue des Bains 65, Genève.
- Nr. 90806. 30. Juli 1956, 19 Uhr. — Offen. — 170 Muster. — Stickereien. — Eugen Oertle, Kesslerstrasse 1, St. Gallen.
- Nr. 90807. 31. Juli 1956, 11 1/4 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Bude für Schausteller. — Franz Weibel, Hirschemattstrasse 21, Luzern (Postfach 148).
- Nr. 90808. 31. Juli 1956, 17 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Verpackung für Carbonpapier. — Arend Lefferts, Veerallee 5, Zwolle (Niederlande). Vertreter: Th. Lütolf, Staatsstrasse 437 B, Hünibach bei Thun.
- Nr. 90809. 31. Juli 1956, 17 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Verpackung für Carbonpapier. — Arend Lefferts, Veerallee 5, Zwolle (Niederlande). Vertreter: Th. Lütolf, Staatsstrasse 437 B, Hünibach bei Thun.
- Nr. 90810. 31. Juli 1956, 17 1/4 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Verpackungen für Zwiebel- und Knoblauchmehl. — Pierre Schouwey, Wyttbachstrasse 18 (Postfach 27), Bern 25.
- Nr. 90811. 31. Juli 1956, 17 1/4 Uhr. — Versiegelt. — 3 Modelle. — Verschlüsse und Ausgussvorrichtung zu Behälter für Fruchtsäfte. — Pierre Schouwey, Wyttbachstrasse 18 (Postfach 27), Bern 25.
- Nr. 90812. 31. juillet 1956, 21 h. — Cacheté. — 2 dessins. — Etiquettes. — Schenk S. A., Rolle (Vaud), Mandataire: Dr J.-D. Pahud, Lausanne.

## II. Abteilung II° Partie II° Parte

### Abbildungen von Modellen für Taschenuhren

(die ausschliesslich dekorativen Modelle ausgenommen)

#### Reproductions de modèles pour montres

(les modèles exclusivement décoratifs exceptés)

#### Riproduzioni di modelli per orologi

(eccettuati i modelli esclusivamente decorativi)

## III. Abteilung III° Partie III° Parte

### Verlängerungen Prolongations Prolongazioni

- Nr. 72920. 21. Mai 1946. — (III. Periode 1956/1961). — 2 Modelle. — Funkenschutzvorrichtung für Schleif-, Fräs-, Polier- und ähnliche Maschinen und Apparate. — Paul Frey, Hémattstrasse 5, Sissach (Basel-Land); registriert den 23. Juli 1956.
- Nr. 73175. 3. Juli 1946. — (III. Periode 1956/1961). — 1 Modell. — Kirschenentsteinmaschine. — Berner & Co., Schweizergasse 21, Zürich 1. Priorität: Schweizer Mustermesse Basel, eröffnet am 4. Mai 1946; registriert den 24. Juli 1946.
- Nr. 73189. 4. Juli 1946. — (III. Periode 1956/1961). — 1 Modell. — Kleinraumbadwanne. — Sanitär-Bedarf AG., Kreuzstrasse 54, Zürich 8; registriert den 18. Juli 1956.
- Nr. 73243. 13. Juli 1946. — (III. Periode 1956/1961). — 2 Muster. — Schiessbüchlein für den Schiessbetrieb. — Adolf Widmer-Bumbacher, Münchhaldenstrasse 22, Zürich 8; registriert den 31. Juli 1956.
- Nr. 73324. 31. Juli 1946. — (III. Periode 1956/1961). — 2 Modelle. — Messerstege. — A. Bueher-Rauchenstein, Lachen (Schwyz). Vertreter: Dr. A. R. Egli, Zürich; registriert den 31. Juli 1956.
- Nr. 82550. 9. Mai 1951. — (II. Periode 1956/1961). — 1 Modell. — Verschlusskapsel für künstlichen Darmausgang. — Paul Sens, Elsässerstrasse 99, Basel; registriert den 24. Juli 1956.
- Nr. 82570. 15. Mai 1951. — (II. Periode 1956/1961). — 1 Modell. — Gehgestell. — Bigler, Spieghiger & Cie. AG., Biglen (Bern); registriert den 31. Juli 1956.
- Nr. 82635. 30. Mai 1951. — (II. Periode 1956/1961). — 1 Modell. — Pflanzenversandschachtel. — Oskar Steffen & Cie., Papierwarenfabrik, Wolhusen; registriert den 21. Juli 1956.
- Nr. 82672. 5. Juni 1951. — (II. Periode 1956/1961). — 1 Modell. — Zahnradbürste. — Jakob Scheffmaacher Bürstenfabrik AG., Vorstadt 55, Schaffhausen; registriert den 30. Juli 1956.
- Nr. 82673. 5. Juni 1951. — (II. Periode 1956/1961). — 1 Modell. — Zahnradbürste. — Jakob Scheffmaacher Bürstenfabrik AG., Vorstadt 55, Schaffhausen; registriert den 30. Juli 1956.
- Nr. 82685. 9. Juni 1951. — (II. Periode 1956/1961). — 1 Muster. — Verpackung für Arzneimittel. — Theodor Bansi, Postfach, Zürich 1; registriert den 2. August 1956.

- Nr. 82712. 16. Juni 1951. — (II. Periode 1956/1961). — 1 Modell. — Ausstellungs- und Verkaufsständer. — Johann Walser, Tannegg, Hergiswil am See; registriert den 26. Juli 1956.
- Nr. 82740. 21. Juni 1951. — (II. Periode 1956/1961). — 1 Modell. — Befestigungshülse für Lammfellroller. — Hans Hofmann-Bänziger, Emanuelmüllerstrasse 2, Kriens; registriert den 1. August 1956.
- Nr. 82753. 25. Juni 1951. — (II. Periode 1956/1961). — 3 Muster (von 16). — Etiketten. — Fabrik von Maggis Nahrungsmitteln, Kempththal; registriert den 26. Juli 1956.
- Nr. 82782. 2. juillet 1951. — (II. période 1956/1961). — 1 dessin. — Cadran de montre. — Uhlmann & Cie, rue du Rhône 61, Genève; enregistrement du 20 juillet 1956.
- Nr. 82810. 5. Juli 1951. — (II. Periode 1956/1961). — 1 Muster. — Prospektbriefblatt. — Marcel Reuteler, Parkhotel Reuteler, Gstaad; registriert den 26. Juli 1956.
- Nr. 82821. 9. Juli 1951. — (II. Periode 1956/1961). — 1 Muster (von 9). — Etiketten und Packungen. — Fabrik von Maggis Nahrungsmitteln, Kempththal; registriert den 26. Juli 1956.
- Nr. 82835. 10. Juli 1951. — (II. Periode 1956/1961). — 1 Modell. — Stoffmessapparat für Walkmaschinen. — Konrad Peter AG., Liestal; registriert den 20. Juli 1956.
- Nr. 82836. 11. Juli 1951. — (II. Periode 1956/1961). — 1 Modell. — Preistafelchen für Gemüse und dergleichen. — Stoba Aktiengesellschaft, Horn; registriert den 19. Juli 1956.
- Nr. 82837. 11. Juli 1951. — (II. Periode 1956/1961). — 1 Muster. — Preistafelchen für Gemüse und dergleichen. — Stoba Aktiengesellschaft, Horn; registriert den 19. Juli 1956.
- Nr. 82841. 12. Juli 1951. — (II. Periode 1956/1961). — 2 Modelle. — Hufstollen. — Bigler, Spieghiger & Cie. AG., Biglen; registriert den 26. Juli 1956.
- Nr. 82845. 13. juillet 1951. — (II. période 1956/1961). — 6 dessins. — Etiquettes. — Schenk S. A., Rolle, Mandataire: Dr J.-D. Pahud, Lausanne; enregistrement du 26 juillet 1956.
- Nr. 82858. 17. Juli 1951. — (II. Periode 1956/1961). — 1 Modell. — Scooter. — Walter Haefner Holding AG., Claridenhof, Zürich. Vertreter: Dr. A. R. Egli, Zürich; registriert den 26. Juli 1956.
- Nr. 82877. 21. Juli 1951. — (II. Periode 1956/1961). — 1 Muster (von 5). — Etiketten. — Fabrik von Maggis Nahrungsmitteln, Kempththal; registriert den 26. Juli 1956.
- Nr. 82887. 23. Juli 1951. — (II. Periode 1956/1961). — 2 Modelle. — Zahnradbürsten. — Jakob Scheffmaacher Bürstenfabrik AG., Vorstadt 55, Schaffhausen; registriert den 30. Juli 1956.
- Nr. 82904. 30. Juli 1951. — (II. Periode 1956/1961). — 1 Muster (von 3). — Etiketten. — Fabrik von Maggis Nahrungsmitteln, Kempththal; registriert den 26. Juli 1956.
- Nr. 82958. 16. August 1951. — (II. Periode 1956/1961). — 1 Muster (von 18). — Etiketten und Packungen. — Fabrik von Maggis Nahrungsmitteln, Kempththal; registriert den 26. Juli 1956.
- Nr. 83143. 27. September 1951. — (II. Periode 1956/1961). — 1 Muster (von 3). — Etiketten. — Fabrik von Maggis Nahrungsmitteln, Kempththal; registriert den 26. Juli 1956.
- Nr. 90758. 16. Juli 1956. — (II. Periode 1956/1966). — 1 Modell. — Strumpfwaren. — Wilhelm Vetter, Strickerei, Ebnat-Kappel (St. Gallen); registriert den 24. Juli 1956.

### Löschungen Radiations Radiazioni

- Nr. 65007. — 1 Muster. — Packung für Wasch- und Reinigungsmittel.
- Nr. 65017. — 1 Muster. — Kassabuch-Tagesrapportformular.
- Nr. 65028. — 1 Muster. — Kartonschachteln für Bindfaden.
- Nr. 65034. — 5 Modelle. — Leiern.
- Nr. 65062. — 1 Modell. — Apparatesteckdose.
- Nr. 65063. — 1 Modell. — Zwischenschalter für elektrische Leitungen.
- Nr. 65068. — 1 Modell. — Verpackung für Elektroden.
- Nr. 72737. — 1 Modell. — Spielzeug.
- Nr. 72743. — 24 modèles. — Sièges et meubles de style.
- Nr. 72757. — 1 Modell. — Ampullenabfüllapparat.
- Nr. 72767. — 3 Muster. — Christbaumschmuck.
- Nr. 72773. — 1 Modell. — Verschluss für Kordelbänder.
- Nr. 72786. — 1 Modell. — Zahnbürste.
- Nr. 72791. — 5 Muster. — Verpackungen für Kaffee.
- Nr. 72806. — 3 Modelle. — Christbaumschmuck.
- Nr. 72808. — 1 Modell. — Niederhalter zu Ordnermechanik.
- Nr. 72812. — 2 Modelle. — Packungen für Teigwaren.
- Nr. 82454. — 2 modèles. — Boîte pour les torchons à vaisselle.
- Nr. 82455. — 2 Muster. — Tennisspieltisch.
- Nr. 82456. — 1 Modell. — Farbkasten.
- Nr. 82457. — 151 Muster. — Stickereien.
- Nr. 82458. — 1 Modell. — Fadenreiniger.
- Nr. 82459. — 1 modèle. — Montre-miroir pour sac de dame.
- Nr. 82460. — 1 Modell. — Banknotentasche.
- Nr. 82462. — 3 Modelle. — Haarwickler.
- Nr. 82463. — 1 Modell. — Kasette mit Reliefbild.
- Nr. 82464. — 78 Modelle. — Damenhüte.
- Nr. 82466. — 1 Modell. — Vorrichtung zum Ausspülen von Körperhöhlen.
- Nr. 82469. — 3 modelli. — Portaorologi in ceramica.
- Nr. 82470. — 1 Modell. — Kleider- und Wäschehänge.
- Nr. 82471. — 1 Modell. — Verschlussstäbchen für Papiersäcke.
- Nr. 82473. — 1 Modell. — Elektrischer Hosenbügler.
- Nr. 82474. — 1 Modell. — Rollwagen für Pflastermulden.
- Nr. 82475. — 1 Modell. — Pralinenschachtelunterteil.
- Nr. 82477. — 1 Modell. — Metallkörnchen mit Stofftuchlein.
- Nr. 82478. — 1 Muster. — Tennisspieltisch.
- Nr. 82480. — 1 Modell. — Leichtmetallschale.
- Nr. 82484. — 1 Modell. — Preisständer.
- Nr. 82485. — 1 disegno. — Imballaggio per caffè tostato.
- Nr. 82487. — 1 Modell. — Ausschneidebogen.
- Nr. 82489. — 2 Muster. — Verpackungen für Teigwaren.
- Nr. 82490. — 1 modèle. — Article d'hôtellerie (décapsulateur).
- Nr. 82491. — 1 Muster. — Patientenkarte für Zahnärzte.
- Nr. 82500. — 1 modèle. — Pupitre.



- Nr. 82501. — 10 Muster. — Kopfbedeckungen.  
 Nr. 82502. — 1 Modell. — Sehlaghammer, insbesondere für Bildhauer.  
 Nr. 82503. — 1 Modell. — Kehrichtsehaufel.  
 N° 82507. — 2 disegni. — Coperchi per bicchieri.  
 Nr. 82508. — 3 Modelle. — Bijouterieartikel (Colliers und Ohrclips).  
 Nr. 82510. — 2 Modelle. — Stehlampen.  
 Nr. 82511. — 1 Modell. — Umhüllung für Alarmpackung des Schweiz. Samariterbundes.  
 Nr. 82512. — 82 Modelle. — Damenhüte.  
 Nr. 82528. — 1 Modell. — Sonnenschild.  
 Nr. 82529. — 1 Modell. — Einsteekvorrichtung zu Rahmenantenne.  
 Nr. 82530. — 1 Modell. — Lampenschirm.  
 Nr. 82531. — 2 Modelle. — Pfahl für elektrische Weidezäune.  
 Nr. 82532. — 2 Modelle. — Absechirmvorrichtung gegen Zugluft.  
 Nr. 82645. — 1 Modell. — Schuhgestell.  
 Nr. 82646. — 1 Modell. — Schuhgestell.  
 Nr. 82647. — 1 Modell. — Schuhgestell.  
 Nr. 82648. — 1 Modell. — Spiegel für Schuhladen.  
 Nr. 82649. — 1 Modell. — Hoeker für Schuhladen.  
 Nr. 82650. — 1 Modell. — Hoeker und Stabell für Schuhladen.  
 Nr. 82651. — 1 Modell. — Schuhgestell.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

- Nr. 161696. Hinterlegungsdatum: 26. Mai 1956, 11 Uhr.  
 Loy Weller, Hotel Schweizerhof, Arosa. — Handelsmarke.

Rotwein.



- N° 161697. Data del deposito: 19 giugno 1956, ore 17.  
 Lino Raffaele Rezzonico, via Trevano 111, Lugano.  
 Marca di fabbrica e di commercio.

Liquido per la disinfezione e la pulizia dei vetri, per la lotta contro le mosche. Liquido per la conservazione di oggetti. Liquido per le iniezioni nel legno contro i tarli. Erba aromatica per la distruzione di insetti nocivi. Pasta per la distruzione di topi e formiche.



- Nr. 161698. Hinterlegungsdatum: 28. Mai 1956, 18 Uhr.  
 Solar Aircraft Company, 2200 Pacific Highway, San Diego (California, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Flüssigkeitsdruckempfindliche Steuervorrichtungen für Brennkraftmaschinen und -anlagen inklusive Turbomaschinen für Flugzeuge.

MICROJet

- Nr. 161699. Hinterlegungsdatum: 8. Juni 1956, 13 Uhr.  
 Sonderegger-Textil AG., Heiden (Appenzel A.-Rh.).  
 Fabrik- und Handelsmarke.

Textilien aller Art.



- Nr. 161700. Hinterlegungsdatum: 31. Mai 1956, 16 Uhr.  
 Transdora S.A., Hardstrasse 1, Zürich 4/40. — Handelsmarke.

Schwachstrom-Elektro-Trockenrasierapparat mit Akkou-Stromspeicherung und eingebautem Ladegerät.



- N° 161701. Date de dépôt: 31 mai 1956, 20 h.  
 The M. A. Hanna Company, 526 Superior, N. E., Cleveland (Ohio, U.S.A.).  
 Marque de fabrique et de commerce.

Charbon.

GLEN BURN

- N° 161702. Date de dépôt: 7 juin 1956, 8 h.  
 Fabrique Louis Pasche S.A., rue des Vollandes 69, Genève.  
 Marque de fabrique. — Transmission et renouvellement de la marque N° 87327 de Louis Pasche, Genève. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 24 décembre 1955.

Produits de confiserie au malt.



- N° 161703. Date de dépôt: 7 juin 1956, 8 h.  
 Fabrique Louis Pasche S.A., rue des Vollandes 69, Genève.  
 Marque de fabrique.

Sucre pectoral.



- N° 161704. Date de dépôt: 6 juin 1956, 20 h.  
 Yvonne Frances Clavel, avenue Dickens 10, Lausanne.  
 Marque de fabrique et de commerce.

Produits de la fabrication du papier. Articles en papier et en carton. Produits des arts graphiques. Clichés, plaques d'impression. Ustensiles, matériel et machines pour écrire, dessiner, peindre et modeler. Ustensiles, matériel et machines de bureau. Enregistreurs sur disques, fils ou bandes magnétiques. Appareils à sténographier.

COREO

Nr. 161705. Date de dépôt: 9 juin 1956, 18 h.  
Roger Aubert, rue Octodure, Martigny-Ville (Valais), et Robert Mathieu,  
Lavey-Village (Vaud). — Marque de fabrique et de commerce.

Chalets.



Nr. 161706. Hinterlegungsdatum: 11. Juni 1956, 15 Uhr.  
Vitali Spielzeug, Lindenhofstrasse 15, Zürich 1.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Spielwaren.



Nr. 161707. Hinterlegungsdatum: 11. Juni 1956, 15 Uhr.  
Vitali Spielzeug, Lindenhofstrasse 15, Zürich 1.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Spielwaren aller Art.



Nr. 161708. Hinterlegungsdatum: 12. Juni 1956, 18 Uhr.  
J. Disch Söhne, Bahnhofstrasse 184, 187, 280, Othmarsingen (Aargau).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Biskuits und Konfiseriewaren.

**EASY**

Nr. 161709. Hinterlegungsdatum: 12. Juni 1956, 18 Uhr.  
J. Disch Söhne, Bahnhofstrasse 184, 187, 280, Othmarsingen (Aargau).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Biskuits und Konfiseriewaren.

**HAPPY**

Nr. 161710. Hinterlegungsdatum: 12. Juni 1956, 18 Uhr.  
J. Disch Söhne, Bahnhofstrasse 184, 187, 280, Othmarsingen (Aargau).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Biskuits und Konfiseriewaren.

**ISABELLA**

Nr. 161711. Hinterlegungsdatum: 18. Juni 1956, 9 Uhr.  
Donald Josephs Limited, 83, Ebury Street, London S.W.1 (Grossbritannien).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Unkrautvertilgungsmittel; Verteilungsdispenser für landwirtschaftliche und  
Gartenbauzwecke.

**KILLER KANE**

Nr. 161712. Hinterlegungsdatum: 21. Juni 1956, 20 Uhr.  
Era Trust reg., Vaduz (Liechtenstein). — Fabrik- und Handelsmarke.

Kunstmarmor.

**DUROMAR**

Nr. 161713. Hinterlegungsdatum: 7. Juli 1956, 18 Uhr.  
Wilhelm Bisehoff, Gustav-Rau-Strasse 3, Pforzheim (Deutschland).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Schmuckwaren und Toilettegeräte.



Nr. 161714. Hinterlegungsdatum: 12. Juli 1956, 18 Uhr.  
«Turmae» Compagnie de tabacs turco-macédoniens S.A. («Turmae» Com-  
pagnia di tabacchi turco-macedoniei S.A.) («Turmae» Turkish-Macedonian  
Tobacco Company Ltd.), Friesstrasse 34, Zürich.  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit Gebrauchsausdehnung der  
Marke Nr. 89218. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. Juli  
1956 an.

Zigaretten und Tabakfabrikate aller Art.



Nr. 161715. Date de dépôt: 16 juin 1956, 22 h.  
Distillerie Dubuis et Cie, avenue de Tourbillon 44, Sion (Valais).  
Marque de fabrique et de commerce.

Sirops.

**LA SAVIESANNE**

Nr. 161716. Date de dépôt: 16 juin 1956, 22 h.  
Distillerie Dubuis et Cie, avenue de Tourbillon 44, Sion (Valais).  
Marque de fabrique et de commerce.

Boisson de table au jus de fruits, limonade au jus de fruits.



La marque est exécutée en bleu et jaune.

Nr. 161717. Date de dépôt: 16 juin 1956, 22 h.  
Distillerie Dubuis et Cie, avenue de Tourbillon 44, Sion (Valais).  
Marque de fabrique et de commerce.

Produits distillés.

**LA SEDUNOISE**

Nr. 161718. Hinterlegungsdatum: 8. Juni 1956, 20 Uhr.  
Alfred Theodor Wettstein, Forsterstrasse 62, Zürich 7.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Holz und Holzprodukte.



N° 161719. Date de dépôt: 30 mai 1956, 17 h.  
René Küffer, Hüheweg 80, Bienne. — Marque de fabrique et de commerce.

Outils et instruments de petite mécanique.

## PROFILEX

Nr. 161720. Hinterlegungsdatum: 4. Juni 1956, 17 Uhr.  
Nixa Record Co. Limited, 66/68 Haymarket, London S. W. 1 (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Phonographe, Sprechmaschinen, Radio- und Televisionsapparate, Schallplatten und -bänder für Phonographe und Sprechmaschinen, Tonwiedergabepplatten und -bänder, Phonograph-Pickups, Phonographnadeln, Mikrophone, Verstärker, Lautsprecher, Tonaufnahme- und Tonwiedergabegeräte und -apparate; und Bestandteile und Zubehör zu diesen Erzeugnissen.

## NIXA

Nr. 161721. Hinterlegungsdatum: 9. Juni 1956, 13 Uhr.  
Simon-Carves Limited, Bird Hall Lane, Cheadle Heath, Stockport (Cheshire, Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Anlagen, Maschinen usw. zum Waschen von Kohle und Erz, zur Rückgewinnung von Kohlengas sowie damit verbundene Anlagen für Nebenprodukte und Koksöfen; feuerfeste Steine sowie feuer- und hitzebeständige Zemente und Massen.

## SIMCAR

Nr. 161722. Hinterlegungsdatum: 9. Juni 1956, 13 Uhr.  
Simon-Carves Limited, Bird Hall Lane, Cheadle Heath, Stockport (Cheshire, Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Feuerfeste Steine sowie feuer- und hitzebeständige Zemente und Massen.

## FLOMASTER

Nr. 161723. Hinterlegungsdatum: 11. Juni 1956, 17 Uhr.  
Fritz Wiehtermann, Hoffeld 42, Zürich 6/57.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Armbanduhrer aller Art für Damen und Herren, Taschenuhren, Wecker, Pendulen und andere Erzeugnisse der Uhrenbranche.

I C E M A S T E R

Nr. 161724. Hinterlegungsdatum: 11. Juni 1956, 17 Uhr.  
Fritz Wiehtermann, Hoffeld 42, Zürich 6/57.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Armbanduhrer aller Art für Damen und Herren, Taschenuhren, Wecker, Pendulen und andere Erzeugnisse der Uhrenbranche.

L I F E M A S T E R

Nr. 161725. Hinterlegungsdatum: 11. Juni 1956, 17 Uhr.  
Fritz Wiehtermann, Hoffeld 42, Zürich 6/57.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Armbanduhrer aller Art für Damen und Herren, Taschenuhren, Wecker, Pendulen und andere Erzeugnisse der Uhrenbranche.

R A C E M A S T E R

Nr. 161726. Hinterlegungsdatum: 11. Juni 1956, 17 Uhr.  
Fritz Wiehtermann, Hoffeld 42, Zürich 6/57.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Armbanduhrer aller Art für Damen und Herren, Taschenuhren, Wecker, Pendulen und andere Erzeugnisse der Uhrenbranche.

S U N M A S T E R

N° 161727. Date de dépôt: 20 juin 1956, 20 h.  
Fabrique de montres Zila S. A. (Uhrenfabrik Zila AG.) (Zila Watch Co. Ltd.), La Heutte (Berne). — Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, parties de montres, mouvements de montres, cadrans, boîtes et articles d'emballage s'y rapportant.

## CENTURION

N° 161728. Date de dépôt: 20 juin 1956, 20 h.  
Fabrique de montres Zila S. A. (Uhrenfabrik Zila AG.) (Zila Watch Co. Ltd.), La Heutte (Berne). — Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, parties de montres, mouvements de montres, cadrans, boîtes et articles d'emballage s'y rapportant.

*Fairmont*

N° 161729. Date de dépôt: 9 juillet 1956, 8 h.  
Fabrique de montres Zila S. A. (Uhrenfabrik Zila AG.) (Zila Watch Co. Ltd.), La Heutte (Berne). — Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, parties de montres, mouvements de montres, cadrans, boîtes et articles d'emballage et de publicité s'y rapportant.

## ZILA EVER-I-TIME

Renonciation partielle à la protection en Suisse de la marque internationale N° 189219

Suivant notification du Bureau international de la propriété industrielle du 20 juillet 1956, la maison Parfumerie Violet (Société anonyme), à Paris (France), titulaire de la marque internationale N° 189219, a renoncé à la protection de cette marque en Suisse pour autant qu'elle s'applique aux produits suivants: «savonnerie, dentifrices». — Enregistré au Bureau fédéral de la propriété intellectuelle le 1<sup>er</sup> août 1956.

Renonciation partielle à la protection en Suisse de la marque internationale N° 191123

Suivant notification du Bureau international de la propriété industrielle du 20 juillet 1956, la maison Thibaud Gibbs & Cie (société à r. l.), à Paris (France), titulaire de la marque internationale N° 191123, a renoncé partiellement à la protection de cette marque en Suisse en limitant la liste des produits par l'inscription de la mention restrictive «(à l'exception des fromages et produits laitiers)» à la suite de l'indication «produits alimentaires de toutes natures et sous toutes formes». — Enregistré au Bureau fédéral de la propriété intellectuelle le 1<sup>er</sup> août 1956.

Renonciation partielle à la protection en Suisse de la marque internationale N° 189712

Suivant notification du Bureau international de la propriété industrielle du 20 juillet 1956, la maison Valisère, Société Grenobloise des Gants d'Etoffes (Société anonyme), à Grenoble (France), titulaire de la marque internationale N° 189712, a renoncé à la protection de cette marque en Suisse pour autant qu'elle s'applique aux produits suivants: «préparation pour blanchir et autres substances pour lessiver, préparation pour nettoyer, polir, dégraisser et abraser, savons, parfumerie, huiles essentielles, cosmétiques, lotions pour les cheveux, dentifrices». — Enregistré au Bureau fédéral de la propriété intellectuelle le 1<sup>er</sup> août 1956.

Renonciation partielle à la protection en Suisse de la marque internationale N° 151072

Suivant notification du Bureau international de la propriété industrielle du 20 juillet 1956, la maison KOH-I-NOOR Spojené kovoprumyslové zavody, národní podnik, à Praha (Tchécoslovaquie), titulaire de la marque internationale N° 151072, a renoncé à la protection de cette marque en Suisse pour autant qu'elle s'applique aux: «appareils à raser». — Enregistré au Bureau fédéral de la propriété intellectuelle le 1<sup>er</sup> août 1956.

*Anders, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB.  
vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite  
dans la FOSC. par des lois ou ordonnances*

### Société Financière du Léman, Genève

Réduction du capital social et appel aux créanciers, conformément à l'art. 733 C.O.

#### Troisième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 30 juillet 1956 a décidé la réduction du capital social de 150 000 fr. à 60 000 fr. par remboursement de 600 fr. par action et réduction de leur valeur nominale à 400 fr.

Avis est ici donné aux créanciers de la société que, dans les deux mois qui suivront la troisième publication dans la Feuille officielle suisse du commerce, ils pourront produire leurs créances et exiger d'être désintéressés ou garantis, en s'annonçant avec indication du montant de leur créance aux bureaux Antonini & Censi, Lugano, 3, Vjale C. Cattaneo, dans ce délai. (AA. 200<sup>4</sup>)

Lugano, le 31 juillet 1956.

Les administrateurs.

### Società Acqua Potabile Vira Gambarogno S.A.

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 C.O.

#### Terza pubblicazione

La Società Acqua Potabile Vira Gambarogno S.A., con sede in Vira Gambarogno, avendo deciso il proprio scioglimento, i sottoscritti liquidatori, a sensi dell'art. 742 C.O., diffidano i creditori di essa società a notificare i loro crediti entro il termine di due mesi. (AA. 207<sup>4</sup>)

Vira Gambarogno, 10 agosto 1956.

I liquidatori:

Martignoni Ugo. Regazzi Riccardo.



**Basler Versicherungs-Gesellschaft gegen Feuerschaden, in Basel**

Aktiven

Bilanz per 31. Dezember 1955

Passiven

	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Verpflichtungen der Aktionäre oder Garanten	6 000 000	—	Eigenkapital:		
Wertschriften:			Aktien- oder Garantiekapital	12 000 000	—
Obligations und Pfandbriefe	16 577 898	62	Reservfonds	6 000 000	—
Aktien von Versicherungsunternehmen	9 333 914	82	Spezialreserven:		
Uebrig Aktien	1 007 476	60	Ausserordentlicher Reservfonds	2 500 000	—
Uebrig Wertschriften	582 750	—	Kurs- und Währungsreserve	500 000	—
Schuldbuchforderungen	2 526 150	—	Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:		
Darlehen an Körperschaften	250 000	—	Prämienüberträge	26 599 460	09
Grundpfandtitel	439 885	71	Schwebende Schäden	16 213 731	83
Grundstücke	9 430 942	50	Uebrig technische Rückstellungen (Ausgleichsreserve)	1 500 000	—
Bardepots bei Regierungen und Verbänden	11 963	19	Elementarschaden- und Katastrophenreserve	1 250 000	—
Kassa- und Postcheckbestand	607 675	87	Abrechnungsverpflichtungen aus dem Versicherungs- und		
Guthaben bei Banken	8 094 147	96	Rückversicherungsverkehr	5 455 697	23
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	11 599 927	04	Depots aus abgegebenen Versicherungen	12 574 481	35
Abrechnungsguthaben aus dem Versicherungs- und Rück-			Schuldverpflichtungen:		
versicherungsverkehr	4 251 384	82	Hypothekarische Belastung der Grundstücke	1 000 000	—
Depots aus übernommenen Versicherungen	17 038 973	80	Pensions- und Fürsorgeeinrichtungen für das Personal:		
Stückzinsen und Mieten	257 730	21	Fr. 6 280 107.84 1)		
Uebrig Aktiven	1 824 991	73	Uebrig Passiven	2 686 443	48
			Gewinn	1 555 998	89
Garantieverpflichtungen: Fr. 1 972 312.50			Garantieverpflichtungen: Fr. 1 972 312.50		
	89 835 812	87	1) Selbständige Stiftung	89 835 812	87

Basel, den 30. Juni 1956.

Basler Versicherungs-Gesellschaft gegen Feuerschaden  
Präsident: Iselin. General-Direktor: Spillmann.**«La Suisse», Société d'assurances contre les accidents, Lausanne**

Actif

Bilan au 31 décembre 1955

Passif

	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Valeurs mobilières:			Fonds propres:		
Obligations et lettres de gage	6 548 230	—	Capital social	5 000 000	—
Actions d'entreprises d'assurances	112 000	—	Fonds de réserve	1 783 194	—
Autres valeurs mobilières	71 250	—	Reserves techniques, réassurances déduites:		
Créances inscrites dans des livres de dettes publiques	3 024 480	—	Provision pour risques en cours	5 692 315	—
Prêts à des corporations	1 000 000	—	Reserves mathématiques des rentes en cours	225 588	—
Titres de gage immobilier	4 604 800	—	Reserves mathématiques des assurances à primes resti-		
Immeubles	1 200 000	—	tuables et des assurances viagères contre les accidents		
Avoirs en banques	102 267	80	de voyages	420	—
Comptes courants créditeurs auprès d'entreprises d'assu-			Provision pour sinistres à régler	2 053 603	—
rances et de réassurances	1 372 289	57	Autres réserves techniques	2 000 000	—
Prorata d'intérêts et loyers	139 286	55	Comptes courants débiteurs auprès d'entreprises d'assu-		
Autres actifs	27 459	90	rances et de réassurances	42 327	92
			Engagements:		
Garanties accordées: néant			gages immobiliers grevant les immeubles	956 000	—
	18 202 063	82	Autres passifs	19 273	90
			Bénéfice	429 342	—
				18 202 063	82

Lausanne, le 29 juin 1956.

«La Suisse», Société d'assurances contre les accidents  
R. Devrient. Wavre.**Union Suisse, Compagnie Générale d'Assurances, Genève**

Actif

Bilan au 31 décembre 1955

Passif

	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Engagements des actionnaires	4 000 000	—	Fonds propres:		
Valeurs mobilières:			Capital social	8 000 000	—
Obligations et lettres de gage	12 009 133	—	Fonds de réserve	1 920 000	—
Actions d'entreprises d'assurances	4 896 412	—	Reserves spéciales:		
Autres actions	2 822 339	—	facultative	200 000	—
Autres valeurs mobilières	168 000	—	pour organisation	600 000	—
Prêts à des corporations	300 000	—	pour la libération du capital non versé	200 000	—
Titres de gage immobilier	6 674 600	—	Reserves techniques, réassurances déduites:		
Immeubles	8 145 000	—	Provision pour risques en cours	14 753 969	—
Prêts à des sociétés immobilières	672 561	—	Reserves mathématiques des rentes en cours	19 377	—
Depôts en espèces auprès de gouvernements et d'associa-			Provision pour sinistres à régler	14 001 810	—
tions	1 150	—	Autres réserves techniques	600 000	—
Espèces en caisse et avoires en compte de chèques postaux	240 996	73	Comptes courants débiteurs auprès d'entreprises d'assu-		
Avoirs en banques	1 631 614	90	rances et de réassurances	2 160 971	42
Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurance	558 793	64	Depôts pour réassurances cédées	6 195 697	53
Comptes courants créditeurs auprès d'entreprises d'assu-			Depôts spéciaux de réassurance	375 000	—
rances et de réassurances	2 939 452	91	Cautionnements	6 350	20
Depôts pour réassurances acceptées	4 947 750	36	Fonds de prévoyance en faveur du personnel:		
Prorata d'intérêts et loyers	184 897	—	Fr. 915 027.78 1)		
Autres actifs	94 136	73	Autres passifs	399 100	68
			Bénéfice	854 561	44
Garanties accordées: Fr. 1 462 000.—			Garanties accordées: Fr. 1 462 000.—		
	50 286 837	27	1) Fondation indépendante	50 286 837	27

Genève, le 31 mai 1956.

«Union Suisse», Compagnie Générale d'Assurances  
U. Gantenbein. Riehl.**Mitteilungen - Communications - Comunicazioni****France — Taxe sur la valeur ajoutée**

Le «Journal officiel de la République française» du 3 août 1956 a publié le décret N° 56-762 du 31 juillet 1956 selon lequel les dispositions des décrets N° 56-454 du 2 mai 1956 et 56-512 du 14 mai 1956, prorogées jusqu'au 31 juillet 1956 par le décret N° 56-675 du 9 juillet 1956, sont à nouveau prorogées jusqu'au 30 septembre 1956 inclus (cf. FOSC. N° 54, 118, 143, 146 et 158 des 5 mars, 23 mai, 20 et 25 juin et 9 juillet 1956 — Suspension de la taxe sur la valeur ajoutée sur les importations en France et dans les départements d'Outre-mer de la Guadeloupe, de la Martinique et de la Réunion de certains produits de consommation courante; réduction de cette taxe en France et dans les départements d'Outre-mer prémentionnés pour les importations de farines composées pour enfants).

188. 13. 8. 56.

**Gesandtschaften und Konsulate — Légations et consulats**

Herr Jean de Rham, bisher ausserordentlicher Gesandter und bevollmächtigter Minister der Schweiz in der Südafrikanischen Union, ist zum Chef der Abteilung für Internationale Organisationen des Politischen Departementes ernannt worden.

188. 13. 8. 56.

S. Exc. le Jonkheer Jan-Willem-Marius Snouck Hurgronje a remis au Conseil fédéral les lettres l'accréditant en qualité d'envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire des Pays-Bas près la Confédération suisse.

M. Jean de Rham, jusqu'ici envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire de Suisse près l'Union sud-africaine, est nommé chef de la division des organisations internationales du Département politique.

188. 13. 8. 56.



# Wir lösen jedes Stempel - Problem

Wechseltexte, Fabrikationsnummern, alle Anschriften . . . auf Papier, Textilien, Holz, Metall usw. Spezial-Farben, Spezial-Anfertigungen



## SPECKERT + KLEIN

Löwenstrasse 58 Zürich 1      Telefon 25 00 50



**KindergärtnerInnen-Seminar**  
«Sonnegg» Ebnat Kappel (Toggenburg)  
Kursbeginn: Frühjahr 1957  
Säuglings- u. Kleinkinder-Pflegekurse  
Dauer 5 Monate. Kursbeginn Mitte Oktober.  
Eigene Stellenvermittlung. — Prospekte durch die  
Direktion: KUNZ-STÄUBER, Tel. (074) 72833.

## Oeffentliches Inventar - Rechnungsruf

Art. 580 ff. ZGB.

Erblasserin: Frau

**Sophie Frisch**

geb. Looser, Witwe des August Otto Frisch sel., geb. 1907, von Zuggen, gewesene Inhaberin einer mechanischen Werkstätte in Hofstetten bei Brienz (Bern), verstorben am 22. Juli 1956.

Eingabefrist bis und mit 11. September 1956:

- a) für Forderungen und Bürgschaftsansprüche beim Regierungstatthalteramt Interlaken;
- b) für Guthaben der Erblasserin bei Notar Richard Eggler, in Brienz.

Massaverwalter: Herr Emil Looser, dipl. Architekt, obere Berneckstrasse 82a, in St. Gallen.

Der Geschäftsbetrieb wird unter Aufsicht des Massaverwalters weitergeführt.

Brienz, den 6. August 1956.

Der Beauftragte:  
R. Eggler, Notar.

## In 1 Minute 3 Positivkopien



**Das revolutionierende Bürokopiergerät**

15 Sekunden Belichtungs- und 20 Sekunden Entwicklungszeit und schon haben Sie eine Fotomatrix, von der Sie auf gewöhnliches Büropapier sofort 4 bis 5 Positiv-Kopien abzuleihen können. Photographisch genaue Kopien aller Vorlagen (Schrift, Zeichnung, schwarz/weiß oder farbig).

**Keine Dunkelkammer  
Kein Wässern**

Kodak

**Verifax**

SCHNELLER — BILLIGER — PRAKTISCHER



**KODAK AG ZÜRICH**

Seefeldstrasse 94 - Tel. 24 47 57

Fabrikation von Lichtpauspapieren und -geräten  
Fotokopier- und Mikrofilmapparaturen, Fotokopierpapier  
Lichtpaus-, Plandruck- und Fotokopieranstalt

Versicherungen bei

# LLOYD'S

Unfall (auch Flugrisiko)  
«All Risks» für Schmuck, Pelze, Gemälde, Musikinstrumente, persönliche Effekten usw.  
Flugzeug-Haftpflicht, -Kasko, -Pilot- und Passagierunfall sowie Zusatzdeckung bis

## 1 Million Franken

zur irgendwo bestehenden Auto-Haftpflicht-Police

durch **J. R. AEBLI & CIE., Zürich 1**  
autorisierte Broker  
Limmatquai 2 / Torgasse 2  
Telephon (051) 24 28 48

Sofortiges Nachtragen Ihrer **Buchhaltung**  
Abrechnungen mit SUVAL, AHV, WUST usw. zuverlässig und billiger, weil besser organisiert.

**WECK** - Treuhand, Badenerstrasse 257, **ZÜRICH 3**  
(Sihlfeld)      Tel. 27 22 89

### Oeffentliches Inventar - Rechnungsruf

Erblasser:

**Bratschi Willy Alfred**

1917, von Safnern (Bern), Dr. med., Arzt und Zahnarzt, wohnhaft gewesen in Bern, Winkelriedstrasse 34, gestorben am 5. Juli 1956.

Eingabefrist bis und mit 15. September 1956:

- a) für Forderungen und Bürgschaftsansprüche beim Regierungstatthalteramt II von Bern;
- b) für Guthaben des Erblassers bei Notar Heinrich Marti, Neuen-gasse 30, Bern.

Die Eingaben sind gestempelt einzurichten.

Massaverwalter: Herr Walter Zuber, eidg. dipl. Buchhalter, Aarwangenstrasse 60 in Langental.

Für nicht angemeldete Forderungen und Bürgschaftsansprüche haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB).

Die Arztpraxis und die Zahnarztpraxis werden unter Aufsicht des Massaverwalters weitergeführt.

Bern, den 4. August 1956.      Der Beauftragte:  
Heinrich Marti, Notar.

*Shilco*  
Fabrik  
**LOUIS MEYER & CO**  
Limmatquai 28 Tel. 47 23 35  
**ZÜRICH 5**

**PATENTE**  
**KIRCHHOFER,**  
**RYFFEL & CO.**  
ZÜRICH, BAHNHOFSTR. 66

**Warenumsatzsteuer**  
(23. Auflage)

Die versch. im Schweizerischen Handelsamtsblatt bisher erschienenen und gegenwärtig gültigen Texte sind in einer Broschüre von 52 Seiten zusammengefasst. Sie ist zum Preis von Fr. 1.50 (Porto inbegriffen) bei Voreinzahlung auf unsere Postcheckrechnung III 520 erhältlich. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht.

Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern.

*fi* Automatenstahl



**FISCHER & CO.**  
**REINACH 6**



**INTERNATIONALE**  
**FRANKFURTER**  
**MESSE**

2.-6. SEPTEMBER 1956

Alle Auskünfte durch Ihr Reisebüro oder durch die Generalvertretung für die Schweiz

**NATURAL AG., BASEL**  
Biel — Gené — Zürich  
Buchs, Le Chaux-de-Fonds, Chiasso, St. Gallen, Vallorbe.  
P 462 Q

ZU VERMIETEN

ab ca. Mitte September 1956 bis Frühjahr 1957 eventuell auch später

### hoher, heller und trockener Lagerraum

in massivem Hallenbau (Asphaltboden)  
ca. 1000 m<sup>2</sup> gross an einer Fläche.

Gute Zufahrt und ca. 600 m von Bahnstation entfernt.

Interessenten wollen sich melden an  
**Festhallen-Genossenschaft Willisau**  
Präsident Jean Riedweg, Willisau  
Tel. (045) 61 7 31

**Geschenkartikel**

Große Kollektion. Eigene Fabrikation. Verlangen Sie Offerte oder Vertreterbesuch.

F. Bürki, Werbe- und Kundengeschenke, Luzern, Habsburgerstr. 11, Tel. (041) 2 63 90

## Dulac AG., Luzern

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, den 24. August 1956, 14.30 Uhr, im großen Sitzungszimmer des «Flora»-Hotels, Luzern, Eingang Seidenhofstrasse 3

Traktanden:

1. Bericht des Verwaltungsrates.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung über die Genehmigung der Bilanz.
4. Beschlussfassung über die Entlastung des Verwaltungsrates.
5. Beschlussfassung über die Verteilung des Reingewinnes.
6. Wahl der Kontrollstelle.

Die Bilanz mit Gewinn- und Verlustrechnung, der Geschäftsbericht und der Bericht der Kontrollstelle können vom 14. August 1956 an auf dem Bureau der Gesellschaft eingesehen werden.

Die Zutrittskarten zur Generalversammlung sind von den Herren Aktionären gegen Ausweis ihres Aktienbesitzes vom 14. August an auf dem Hotelbureau, Eingang Seidenhofstrasse 3, zu beziehen.

An der Generalversammlung können keine Zutrittskarten mehr ausgestellt werden.

Luzern, den 10. August 1956.

Namens des Verwaltungsrates der DULAC AG.  
Der Präsident.

## Worb & Scheitlin AG.

### Ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Freitag, den 24. August 1956, 17 Uhr, im Bureaugebäude der Gesellschaft in Worb.

Einziges Traktandum  
Beschlussfassung gemäss Art. 14, Ziffer 7 der Statuten.

Zur Einsicht der Aktionäre liegt der Antrag des Verwaltungsrates vom 13. August an im Bureau der Gesellschaft auf.

Eintrittskarten für die Generalversammlung können gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz bis zum 22. August 1956 bei der Kantonalbank von Bern in Bern, der Bank in Burgdorf oder in unseren Bureaus in Worb bezogen werden.

Der Verwaltungsrat.